

UJ KELET

PARTONKIVÜLI NAPILAP
ALAPÍTÓ FŐSZERKESZTŐ: Dr. MARTON ERNŐ 771 והעורך הראשון: ד"ר א. מרטון ז"ל

35 AGORA 8 OLDAL TEL-AVIV, 1971 AUGUSZTUS 24., KEDD 7026. szám

SZÁPIR PÉNZÜGYMINISZTER A KNESZETBEN:

»Gondoskodunk a kisjövedelműek védelméről«

A kormány mindent megtesz, hogy a leértékelést ne használhassák ki indokolatlan árdrágításra és meggazdagodásra — „A különböző lehetőségek között a 20 százalékos fontleértékelés volt a legmértékletesebb megoldás”

Jeruzsalem (Az Uj Kelet tudósítójától). — Pinchász Szápir pénzügyminiszter tegnap a kormány nevében ígéretet tett a Kneszetben, hogy a font leértékelése nyomán előállott helyzetben mindent megtesznek a kisjövedelmű emberek védelmére. A pénzügyminiszter ugyanakkor hangsúlyozta, hogy a kormányzat gondoskodik arról is, ne használhassák ki a helyzetet különböző tényezők és a leértékelésből kifolyólag ne lehessen indokolatlanul meggazdagodni. Szápir beszédének egyik főmotívuma az volt, hogy a kormány az összes rendelkezésre álló eszközök igénybe vételével megakadályozza az indokolatlan áremelkedéseket.

A Kneszet tegnap a nyári szünet ellenére a kormány kérésére rendkívüli ülést tartott, amelynek keretében a késő esti órákban a koalíció szótöbbségével jóváhagyta azokat a törvényes intézkedéseket, amelyeket a pénzügyminiszter javasolt és amelyek a fontleértékelés végrehajtásával kapcsolatosak. Ugyanakkor jóváhagyta a Kneszet azokat a törvényjavaslatokat is, amelyek az árdrágítók fokozott büntetését teszik lehetővé.

Miután a szükséges törvényjavaslatokat benyújtotta, vitányító beszédében Pinchász Szápir általános áttekintést adott a gazdasági helyzetről és arról is, hogy miért vált szükségessé a font dollárhoz való árfolyamának megváltoztatása, tehát a 3.5 font arányról a 4.20 font arányra való átterés.

Szápir szerint nem is leértékelés történt, hanem csupán újabb „hozzáillesztést” hajtottak végre az izraeli fontnak a dollárhoz való árfolyamában.

Tulajdonképpen három lehetőség állt a kormány előtt — mondotta Szápir — és komoly mérlegelések után, a dollár árfolyam változtatását határozta el. Más lehetőség az lett volna, ha nagy mértékben felemelik az exportot támogató juttatásokat, ami sokkal nagyobb mértékben hozott volna magával gazdasági megrázkódtatást, mint a bevezetett leértékelés. Ugyanakkor alkalmazható lett volna magasabb arányú leértékelés, vagyis a dollárhoz való 6 pontos hozzáillesztés, ami azonban feltét-

lenül nagylendületű inflációhoz vezetett volna. Ez esetben ugyanis a külföldi valutában jövedelmeket élvező polgárok, elsősorban a külföldi kártérítést inkasszálók — olyan mértékben jutottak volna pénzhez, ami a piacot valóságos vásárlási áradattal öntötte volna el.

A legjobb megoldás tehát a mérsékelt fontleértékelés volt, amit a kormány alkalmazott. Minden reményeség megvan arra, hogy ez az intézkedés rövid időn belül meghozza a piac megvilágosodását, a gazdasági helyzet megszilárdulását és az amerikai gazdasági intézkedések folytán a nyugvást, a gazdasági helyzet való egészséges hozzáilleszkedését. Szápir ígéretet tett, hogy nem lesznek további jelentős áremel-



SZÁPIR
A helyes úton

A DOLLÁR EURÓPAI ÁRFOLYAMAI

London (UPI). — Az alábbiakban közli a United Press hírgyűjtő londoni irodája a dollár tegnapi és korábbi árfolyamait a pénzpiacra kialakult új nem-hivatalos árfolyamok szerint. A táblázat feltünteti a dollár értékcsökkenésének százalékarányát is:

| A deviza | Előző árfolyam | Jelenlegi árfolyam | A dollár-árfolyam csökkenése (%-ban) |
|--|----------------|--------------------|--------------------------------------|
| Fontsterling (Dollárok fontsterling ellenében) | 2.42 | 2.44 | 1.0 |
| Francia frank | 5.51 | 5.25 | 5.0 |
| Olasz liretta | 625 | 605 | 4.0 |
| Német márka | 3.66 | 3.41 | 6.8 |
| Holland forint | 3.48 | 3.44 | 3.0 |

A TEGNAPI ÁRFOLYAMOK IZRAELBEN

Az európai tőzsdék tegnapi megnyitásával az izraeli Állami Bank tegnap délelőtt 11 órakor hazai viszonylatban újszerű intézkedést hozott. Az Állami Bank ugyanis, azok után, hogy engedélyezte a dolláron kívül más devizákban is az ügyleteket a bankoknak, egyben utasítást adott az ország összes bankjainak és pénzügyintézményeinek, hogy tranzakcióikat tegnap, tehát a hétfői napon a következő árfolyam szerint számolják el:

| | |
|--------------------|--------------------|
| Angol fontsterling | 10.30 izraeli font |
| Svájci frank | 1.05 izraeli font |
| Német márka | 1.23 izraeli font |

IZRAELI AKCIÓ AZ AFRIKAI EGYSÉG-KONFERENCIA ÜGYÉBEN

Nincs kizárva, hogy újabb arabbarát határozatot fognak el Kinsasszában

Jeruzsalem (Az Uj Kelet tudósítójától). — A kormány széleskörű külpolitikai akcióba kezdett az afrikai államok körében a ma Kinsasszában összeülő afrikai egységkonferencia kapcsán. A konferencián résztvevő afrikai államok közül mindazon kormányok és államfők, akik Izraellel diplomáciai kapcsolatban állnak, személyes levelet kaptak Gólda Meírtől, amelyben Izraelnek a közéleti helyzetről szóló értékelése kerül megvilágításra. Hasonló értelemben folytatott megbeszéléseket Ába Even külügyminiszter afrikai államok izraeli diplomataival és utasította Izrael afrikai diplomatait, hogy állomáshelyükön ebben az értelemben tevékenykedjenek. Mind-ezeken ellenére nem lehetetlen, hogy a kinsasszai értekezlet újabb arabbarát határozatot fog elfogadni.

NÉGYHATALMI MEGEGYEZÉS BERLIN KÉRDÉSÉBEN

U Tant főtitkár: „Jó jel” a nemzetközi feszültség enyhülése szempontjából

Berlin (IFP, UPI, Reuter). — A négy nagyhatalom megbízottai között megállapodás jött létre

IDŐJÁRÁS

A Meteorológiai Intézet jelentése szerint a mára várható hőmérsékleti értékek: Jeruzsalem 17—28, Tel Aviv 20—29, Haifa 23—29, Nazaret 20—29, Ludd 18—31, Afula 19—32, Beér Séva 18—32 és Ejlát 25—38 fok.

kedések, az ellenőrzés szigorú lesz és hogy a kormány a maga részéről is takarékoskodással fog hozzájárulni a helyzet megjavításához.

Ennek a gazdasági intézkedésnek sikere azonban attól függ, mely mértékben tudják majd biztosítani az árak indokolatlan emelkedésének elkerülését és a bérék rögzítését. Szápir szerint egyelőre nem kerülhet sor arra, hogy a mutatók mintegy öt százalékos drágulás a bérékben drágasági

ÚJABB TÖMEGZAVARGÁS JERUZSÁLEMBEN

A FEKETE PÁRDUKOK ELÉGETTÉK MEIR ASSZONY FÉNYKÉPÉT

Az „áskénáz kormány” lemondását követelték — A négyezer főnyi tüntető tömeggel vívott ütközetben megsebesült hat rendőr — Eddig huszonhárom rendzavarót tartóztattak le

Minden eddigi felülmúló nagyszabású tüntetést tartottak tegnap délután Jeruzsálemben a Fekete Párducok. A csendesnek indult tüntetés az esti órákban elfajult és a rendőrséggel történt összecsapások során hat rendőr, közöttük egy rendőrállomány, megsebesült.

Huszonhárom tüntetőt, közöttük három nőt és négy suhancot letartóztattak a rendőrség, amely este 10 óráig közelharcot vívott a Fekete Párducok kisebb csoportjával Jeruzsalem főutcáin és a Cion-téren.

A tüntetés során a Fekete Párducok három fekete koporsót vittek és egy plakátot, amelyen Gólda Meír miniszterelnök képe volt. Később a plakátot elégették és követelték, hogy Pinchász Szápir pénzügyminiszter „azonnal jelenjen meg tőlünk”.

A rendőrség engedélyezte a tüntetést, amelyet a Fekete Párducok a Dávidka-térre hívtak össze tegnap délután. Amikor a Párducok három vezetője — Kóchávi Semes, Reuven Abergil és Dán Száil — beszédeikkel uszították a tömeget.

A csendes és rendezett menetelés a King George utca sarkán váratlanul felbomlott és a tüntetők, akiknek száma 3000-re szaporodott, utvonaltal változtatva, a Cion-térre vonult, ahol eltorlaszolták a közlekedést.

A Cion-téren már 4000 főre gyűlt a tüntetők száma, akiknek vezetői követelték „az áskénáz kormány” azonnali lemondását.

A rendőrség, amely egész idő alatt nem avatkozott be, bár a tüntetők megszegték az engedélyt, néhány fiatalembert nyomon követve eljutott a Fekete Párducok klubjához, ahol botokat és egy kanna petróleumot talált. A helyiségben tartózkodó három fiatalembert letartóztatták.

A környező utcákon állomásozó rendőrszolgák ekkor parancsot kaptak, hogy akadályozzák meg a Fekete Párducok további rendbontását. Botokkal és roham-síksakkal felszerelt gyalogos és lovas rendőrök jelentek meg a Cion

ABA EVEN KÜLÜGYMINISZTER:

„MÉG VANNAK KILÁTÁSOK A RÉSZLEGES MEGOLDÁSRA”

Izrael kormánya nem határozta el a területek bekebelezését — A jövőbeni határokat az állambiztonsági érdekek alapján határozzák meg —

„A kormány nem határozta el a területek bekebelezését, mert célja az, hogy megnyissa a béketárgyalásokhoz vezető utakat és csak ezeken a megbeszéléseken határozzák majd meg a biztos és megegyezéses határok helyét” — mondotta Ába Even külügyminiszter a rechovoti konferencián résztvevő egyik afrikai miniszter kérdésére válaszolva.

A külügyminiszter tegnap disz-

ebédet adott a konferencián résztvevő magasrangú politikusok és vezető tudósok tiszteletére és az ebéd során tette fel a kérdést az egyik afrikai miniszter, célozva Mose Dáján hadügyminiszter hétegi nyilatkozatára.

Ába Even rámutatott arra, hogy a jövőbeni határokat kizárólag az állam biztonságának szem előtt tartása mellett határozzák meg a tárgyalásokon. A külügyminiszter hozzátette, hogy a történelem meg tanította az emberiséget arra, miszerint

háború után soha nem térnek vissza olyan helyzetbe, vagy határokhöz, amelyek miatt a há-

ború kibört.

Igy volt ez a második világháború utáni Európában is, ahol a Szovjetunió volt az, amely „a háború utáni realizmust” hirdette köve-



EVEN
1967-ben azt hittük

nünket arra, hogy csak lépésről-lépésre haladva érhetjük el a békét. A Szezi-csatorna partján fennáll az izraeli-egyiptomi összecsapás potenciális veszélye, s ezért szükséges, hogy a Csatorna térségében történjen a békehez vezető első lépés — magyarázta Ába Even.

A külügyminiszter elmondotta, hogy még jó esélyek vannak a részleges megoldásra, csak hogy ez néhány előfeltételhez van kötve. Ezek egyike, hogy egyiptomi katonaság nem lépjen át a Szezi-csatornát, mert a részleges megoldás egyik célja az, hogy szétválasszák, eltávolítsák egymástól a harcoló feleket.

— Ilyen feltételek betartása mellett az egyiptomi polgári hatóságok megnyithatják a Szezi-csatornát, mert polgári testület, illetve személyek kerülnek a harcoló alakulatok közé — közölte Ába Even.

Megdrágult a kenyér és a fagyasztott hús

Mától, kedd reggeltől megdrágult a kenyér. Tegnap éjjel jelentették, hogy a kenyér és kalács ára (az összes fajta) darabonként 4 agorával drágul, míg a zsemle és kiflik 1 agorával drágulnak. Ugyanakkor megdrágult a fagyasztott hús is, amely a fagyasztók kilogrammonként fél fonttal fizetnek többet az eddigénél.

ÖSZINTE RÉSZVÉTELENKET FEJEZZÜK KI
NOÉ úrnak és családjának DRÁGÁJUK
NOÉ ANNA
IDŐELŐTTI ELHUNYTA FELETTI
MELYLYEN SZUKBAN
Givat Nae kórház, Pádesz Cháná, az igazgatóság és a dolgozók
של חנה ודוד נא

Felejtethetlen drága feleségem, anyám, testvérem
KLEIN (Izrael) TERI
Nagyvárad — Áskelon
első éves
AZKARAJÁT ÉS SIRKOAVATASÁT
augusztus 26-án, csütörtök d.u. 1/4 órákor tartjuk.
Autó indul a lakástól, Átikot Dálet 559/17.
A CSALÁD (Áskelon)

Felejtethetlen feleségem, édesanyám, nagyanyám
BRAITMANN RACHEL (Eisekovics)
Temesvár — Herzia — Rámle
slosimja letelével, csütörtökön, aug. 26-án d.u. 4 órákor
AZKARÁT ÉS SIRKOAVATASÁT
tartunk a herziai temetőben. — Autóbusz indul Herzia, Sikon Hámizráchi 761 sz. háztól 3.40 órákor. — Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik részvétüket személyesen, vagy levélben kifejezték.
Férje Braitmann Izrael, fiai Rudi és Miki Eisekovics és családjai, Szará Ábrahám és családja, Hoffmann Berta és családja, Ciegler Sosáná, unokái, Eisekovics Lenke és a Fogel testvérek

Erdélyi származású kellemes hangú
BAÁL MUSZÁF
állást keres az ünnepekre.
Cím: Alija könyvtár,
Petach-Tikva, Mohliver 11
telefon: 91 17 55

EZ AZ ÁRFOLYAM VÁLTOZTATLAN... A GYÉMÁNT ÁRA SOHASEM CSÖKKEN! CSAK EMELKEDIK!
Vásároljon a forrásnál
Haifa
Diamond Centre
10, Rehov Zahal
KIRIAT ELIEZER, HAIFA
Telefon: 53 72 85

Dr. Horovic Tivadarnak és Herminának
MOSE FIUK
ÉS
JONA KLEIN
HAZASSÁGKÖTÉSE ALKALMÁBÓL
ÖSZINTE JÓKIVÁNSÁGAINKAT KÜLDJÜK
Az UJ KELET

A háziasszonyok megrohmozták a fűszerüzleteket — a férjek a televíziót árusító szalonokat

Senki sem lepődött meg azon, hogy a font leértékelésének drámai bejelentése utáni napon „rendkívüli állapotok” uralkodtak az izraeli gazdasági élet minden területén. Kiderült, hogy az ország lakosságának igen nagy része már az éjszaka folyamán, de legkésőbb a reggel 7 óras hírekkel értesült a devalvációról és ezután olyan sebességgel öltözött, mintha légiriadót fújtak volna. A háziasszonyok megrohmozták a fűszerüzleteket és a Supermarketeket, míg férjeik elkéstek a munkából, vagy szabad napot vettek ki, hogy „háztűznézőt” tartsanak a villamosági cikkeket, elsősorban a televízió készülékeket árusító szalonokban.

A Lilienblum utca „fekete üzetei” is tudták már kora reggel a devalvációról és a dollár ára a pénteki 4 fontról 4,35-re ugrott. Utána azonban, további emelkedés helyett

A Lilienblum utca állandó „cápai” közül sokan távolmaradtak a standról, mert a rendőrség látogatásától tartottak.

A bankfiókok előtt rendőrök álltak, miközben a hivatalos közegek bent a deviza mennyiségét ellenőrizték. A bankok munkaszünetre miatti a tözsdé is halott volt vasárnap. Több bankigazgató elmondotta, hogy

Az utóbbi napokban csökkent a készpénzállomány, mert voltak sokan, akik előre „megszagolták” a devalvációt és kivették pénzüket egy részét, hogy likvidálják dollárrhoz rögzített adósságaikat.

A Lilienblum utcával ellentétben, igen nagy érdeklődés nyilvánult meg a különböző üzletek iránt. A háziasszonyok valóságos kiürítették a fűszerüzleteket és a Supermarketek polcát, míg a férfiak

elképzeltelenné mennyiségű televízió készüléket, magnetofont és mosógépet vásároltak.

A Dizengoff téren levő Supermarketben olyan nagy volt a kereslet, hogy az üzletvezetőnek a déli órákban be kellett zárnia 15 percre, hogy kitakarítsa az üzletet és

megakadályozza az esetleges katasztrófát. A lábastói a külföldi pezsgő és a halkonzervtől a neszkávéig minden elkelt. Ugyancsak igen erős volt az érdeklődés a Sekem Ibn Gvirol utcai áruházában, ahol több ízben verekedés tört ki a türelmetlen vevők között.

Az árak a legtöbb üzletben nem változtak, mert a kereskedők komolyan vették a pénzügyminiszter figyelmeztetését. Csak az élelmiszerek drágultak, de a hivatalos megengedettnél nem nagyobb mértékben.

A jelek arra vallanak, hogy a közeli napokban további drágulások várhatók, különösen az élelmiszerpiacon. Kiderült, hogy a tej, a tojás és a ponty árának emelkedését a takarmány drágulása okozta.

Az autósalonok megrohmozása vasárnap is folytatódott, itt azonban a korán kelők is már az új árat fizették. Az autók esetében ugyanis a vámot csak az eladás pillanatában fizetik. Az egyik szalon tulajdonosa elmondotta, hogy

az amerikai kocsik átlag 9—10, míg az európai gyártmányúak 10—11 százalékkal drágultak. A Mustang 40 ezer helyett 43 ezer fontba, a Valiant 49 ezer helyett 53.500 fontba, míg a Simca 1000 az eddigi 17.500 helyett 18.800 fontba kerül. Az izraeli Autocars cég egyelőre nem közölte az országban összeállított kocsik új árát.

A használt kocsikat árusító tekerlaken is erős volt a forgalom, a potenciális vevők azonban csatlódtan állapították meg, hogy

jóformán nincs kínálat, mert az „okosak” mindent felvásároltak a múlt héten, a potenciális eladók pedig egyelőre várnak, remélik, hogy megdrágulnak a kocsik. Vaslőzsinnek tartják, hogy a használt autók árának emelkedése 400 font lesz.

A devalváció igen kellemetlenül érinti azokat, akik lakásokat építenek. A vállalkozók országos szervezete vasárnapi rendkívüli ülésén elhatározta, hogy egyelőre a régi áron adja el a lakásokat, ez azonban — a jelek szerint — nem tart sokáig.

A tegnapi déli lapok jelentése szerint

a vásárlási láz tegnap reggel is folytatódott, sőt a bankok nyitása után csak fokozódott. Különböző áruházak és Supermarketek közlése szerint a forgalom a megszokott háromszorosára emelkedett.

ALIJJÁZNI AKAR A »VÖRÖS ZENEKAR« EGYKORI FŐNÖKE

A ma Lengyelországban élő Léb Domb német hadititkokat szállított a második világháború idején a Szovjetunió — Az Egyesült Államok U Tant közbenjárását kérte érdekében

George Busch, az Egyesült Államok UNO-nagykövete a napokban felkérte U Tantot, az Egyesült Nemzetek főtájtárát, hogy járjon közbe a lengyel hatóságoknál, engedélyezze Léb Domb kivándorlását. Léb Domb annak idején a „Vörös Zenekar” nevű nemzetközi kémszervezet vezetője volt. Ez a szervezet a második világháború idején Franciaországban, Svájcban, valamint Belgiumban működött és a németek hadititkait szállította a Szovjetuniónak.

A zsidó Léb Domb, akinek eredeti neve Léb Trepper, évekig ott élt nagy sikerrel működött, úgy hogy a XX. század egyik legjelentősebb kémjének könyvték el.

Ma 67 éves és a hírek szerint feleségével, Ljubával a legnagyobb

kori mesterkém, miután kiderült, hogy segített egy francia társaságnak a „Vörös Zenekarról” készülő film forgatásában. Egy héttel később, súlyos egészségi állapotára való tekintettel, szabadlábra helyezték.

Amerikából Izraelbe — jachton

Vasárnap a déli órákban váratlanul amerikai zászló alatt futó jacht érkezett a haifai kikötőbe. A jacht fedélzetén egy nem egészen fiatal házaspár, Fred Slavick és hitve, Rosaline (55) érkeztek három héttel izraeli látogatásra.

Elmondották, hogy hat évvel ezelőtt hagyták el a new-yorki kikötőt jachtjuk fedélzetén, azóta bejárták jómórán az egész világot és most a ciprusi Limassol kikötőjéből érkeztek Haifára, ahol látogatásuk egész ideje alatt a jachton fognak hánni.

A varsói hatóságok egyébként nemrégiben letartóztatták az egy-

Még nem döntöttek Mair Lansky sorsáról

Dr. Burg cáfolja a New York Times hírt

Dr. Jozsef Burg belügyminiszter tegnap a Máárv munkatársára előtérbe hozta a New York Timesben megjelent hírt, miszerint az izraeli hatóságok elhatározták volna, hogy nem adják meg a letelepedési engedélyt Mair Lanskynek. A belügyminiszter hangsúlyozta, hogy a kormány egyelőre még nem tárgyalta a kérdést, és így még nem is határozhattak Lansky kérényre ügyében.

A New York Times tegnapi számában „megbízható izraeli hírforrásokra” hivatkozással azt írja, hogy Izrael kormánya elhatározta, megszünteti Lanskytól és nem hosszabbítja meg itt-tartózkodási engedélyt, amelynek érvényessége a jövő hónapban jár le. A lap szerint a határozatot a kormány hozta, miután bizonyítékokat kapott arra nézve, hogy Lansky Amerikában bűnözéssel foglalkozott.

hírtügyönkösség is továbbította, — ugyancsak „megbízható tel-avivi körökre” való hivatkozással. A hírtügyönkösség hozzáfűzi, hogy az izraeli belügyminiszter főtisztviselői nem voltak hajlandók reagálni a hírre. Az Associated Press jelentése azt is tudni véli, hogy a kormány, a belügy- és az igazságügyminisztérium közös javaslatára hozta meg döntését.

Köztisztviselési akció Haifán

A haifai ifjúsági szervezetek mintegy 100 tagja vasárnap reggel nagyszabású köztisztviselési akcióban vett részt Haifa különböző városnegyedeiben. Az akció keretében kioktatták a lakosság egy részét a közegészségügyi irányelvekre. Az akció a haifai városháza és a lakáskultúrát terjesztő szervezet közösen kezdeményezte.

A „kacsát” az Associated Press

A ROMÁN NÉP ÜNNEPÉRE

Románia nemzeti ünnepén nemcsak a kormány részéről hangzott el a jókívánság tolmácsolása, de az egész izraeli nép osztozik abban. Felszabadulásának huszonhetedik évfordulóját ünnepli Románia, miközben egyre tisztelretelőbb helyet foglal el a nemzetek asztalánál, a békeszerető népek családjában.

Nem azonos a társadalmi berendezkedésünk, más a két ország építést meghatározó erők szerkezete, mégis baráti érzelmeket táplálunk a román nép iránt, becsüljük erőfeszítéseit, amelyek célja az életszínvonal emelése, az ország konstruktív erőinek észszerű kiaknázása által, s a világ többi népével való — a kölcsönös előnyök tisztelben tartásán alapuló — együttműködés jegyében.

Elégtelenné állapítjuk meg, hogy kedvező mederben fejlődik az országaink közötti gazdasági kapcsolat is, ezen belül nagy jövője van a turisztikának, amely két szempontból is jelentős. A gazdasági vonatkozásban túl, nagyszűrést teremt egymás kölcsönös megismerésére, s nincs annál jobb dolog, mint ha a kormányok közötti hivatalos kapcsolatnak az egyszerű emberek közötti érintkezés teremti meg az aranyfedezetét.

A nemzeti ünnep alkalmából öszinte jókívánságainkról biztositjuk Románia kormányát és a román népet!

(b. p.)

TÖBBEZER POSTAZSÁK GYÜLT FEL A TEL-AVIVI ELOSZTÓBAN

Hatodik napja tart a részleges sztrájk

A tel-avivi központi postahivatal elosztójában már eddig több ezer postazsák gyűlt fel, miután az alkalmazottak sztrájkja hatodik napja folytatódik.

A zsákokban — többek között — nagy számú, katonák által, vagy katonához írt levél van, nem beszélve a Társadalombiztosító és a népjóléti hivatalok csekkjeiről, amelyeket postán juttatnak el a rászorult családoknak. A posta igazgatósága közölte, hogy a sztrájk Jeruzsálemben is igen súlyos zavarokat okoz. A viszály közben elmeresedett, miután az üzemi bizottság vasárnap utasította a sztrájkolókat, hogy ne engedelmessédjének többé a postaigazgatóság utasításainak.

A távközlési minisztérium azzal vádolja a sztrájkolókat, hogy megsezték a kollektív szerződést, amely a jövő év márciusáig érvényes. Ugyanezt állítják viszont a sztrájkolók is, akik most 27 további követelést támasztottak.

Dél-Afrikába és Texasba utazott Neeman professzor

Juval Neeman professzor, a fizikai és asztrolómiai tanszék vezetője a tel-avivi egyetemem, két héten előadássorozatra Dél-Afrikába repült. Neeman professzort a dél-afrikai atomenergia bizottság és a nemzeti tudományos kutatótanács hívta meg. Dél-Afrikából a világhírű tel-avivi fizikus az Egyesült Államokba folytatja útját, hogy Texas egyetemén különböző kutatásokat hajtsön végre.

REKORDFORGALOM LUDDON EGYETLEN NAP ALATT 11 EZER UTAS VETTE IGÉNYBE A REPULÓTERET

Az utasok 60 százaléka távozó volt

A turistaszezonban mindig a vasárnapi nap a legerősebb a luddi repülőtéren. Ezen a napon már több ízben voltak súlyos fennakadások és zavarok. Tegnapelőtt, vasárnap rekordforgalom volt, amely aránylag zavartalanul bonyolódott le: összesen 110 repülőgép indult, illetve landolt Luddon, ahol 11 ezer utas ment át egyetlen nap leforgása alatt. Ezek mintegy 60 százaléka távozóban

volt, míg a többiek Izraelbe érkeztek.

Különösen erős volt a forgalom reggel 5,30 és 7,30 között, amikor 3500 utas indult külföldre. A délutáni órákban ismét erős volt a nyomás, de ellenkező irányban. Alig két óra leforgása alatt, 4,30 és 6,30 között, egymásután 40 repülőgép landolt, fedélzetén mintegy 4500 utassal.

A repülőtér igazgatója, Jicchák Várdi meglepődötten állapította meg, hogy a hatalmas forgalom aránylag fennakadás nélkül bonyolódott le és az utasoknak mindössze átlag 45 percet kellett várniuk poggyászukra. A prognózis szerint egyébként ma, kedden 115 repülőgép, mintegy 12 ezer utas ra számíthatnak.

Levelek a SZERKESZTŐHÖZ

NE KEZDJÜK ELŐLRŐL!

Mi szülők, egyre nagyobb féltéssel nézünk az új tanév elején, hiszen még mindannyiunk emlékeztében élénken él az elmúlt évi tanár-sztrájk. A tavaly őszi sztrájk ártott a diákoknak és a szülőknek egyaránt, hiszen a majdnem két hónap alatt is, ugyanúgy, mint máskor, fizetnünk kellett a tandíjat.

Most még idejében el kellene kezdeni a tárgyalásokat és meg egyezésre jutni, mert senkinek sincs aziránt kétsége, hogy végül ismét a tanároknak lesz igazuk.

Akkor pedig miért szenvedjen mindenki?

Silberstein Chana
Haifa,
Merkáz Carmel

Nem vagyunk nagykereskedők!

Az Új Kelet közgazdasági rovata sok érdekes ismeretert nyújt az embernek, bepillantást nyervehetünk országos és világgazdasági problémákba. Ami engemet, mint háziasszonyt mégis leginkább érdekel, az a rovatban közölt piaci árak. Meg kell mondanom, gyakran igen jókat lehet ezeken az „előrejelzéseken” derülni, hiszen bizonyára azt senki sem gondolja komolyan, hogy

például a görögdiinne kilóját 10 agoráért meg lehet kapni. Ugy gondolom, ezek inkább a felvásárlási árak lehetnek, benünket azonban inkább a piaci árak érdekelnek, mert a háziasszonyok között viszonylag kevés számmal akadnak nagykereskedők.

Steiner Ilona
Beér Séva,
Sikun H „lödugma

Dönteni kell előbb-utóbb

A damaszki nyilatkozat, amelyben Egyiptom, Líbia és Szíria államfői ismét kijelentették, hogy nem hajlandók tárgyalni Izraellel, nem ismerik el, s nem mondanak le egyetlen palatányi területéről sem, igazolta Dáján, akinek beszéde világszerte nagy feltűnést, és sok helyen felháborodást keltett. Ujra beigazolódott, hogy az arabokkal

még nagyon sokáig nem tudunk tárgyalni. Ebben az esetben pedig egyetlen lehetőség van, amint azt Dáján is mondta, hogy Izraelnek a megszállt területek kormányaként kell működnie. Még ha ez tetszik ellenségeinknek és barátainknak, vagy sem.

Neuwirth Miklós,
Tel Aviv

Lélekrablás

Helytelen, hogy a missziósok hirdetésait a demokráciával hozták összefüggésbe. Egyszerűen lélekrablásról van szó a részükéről, ezért nagyon ellene vagyok, hogy szabad mozgási lehetőséget kapnak társadalmunkban.

Az is jellemző rájuk, hogy a címüket nem közlik, csak a POB számukat.

Landsman Cvi
Haifa,
Sd. Hánási 60

חילוה קצר מועד

FELEMELTÉK

A RÖVID LEJÁRATU KÖLCSÖNKÖTVENY ÉVI HOZAMÁT A BEFEKTETŐKNEK

a következő részletezés szerint:

| Sorozat | Vásárlási ár* a közönségnek 1000 fontonként | Évi hozam (a teljes jövedelmi adó levonása után) |
|------------|---|--|
| 18 hónapra | 936.45 | 9,125% |
| 12 hónapra | 958.72 | 9,000% |
| 6 hónapra | 979.64 | 8,750% |
| 3 hónapra | 990.21 | 8,500% |

MEGVÁSÁROLHATÓ MINDEN BANKBAN ÉS AZ ERTEKTOZSDE TAGJAINÁL

A keddig benyújtott megrendelések előjogot élveznek a kibocsátásnál

בנק ישראל

AZ USA GYAKORLATOKBÓL

A font leértékelése és annak utóhatásai továbbra is központi, szinte egyetlen témát képeznek a lapok címlapjain. Ennek megfelelően, a tegnapi héber lapok vezércikkjei továbbra is e témával foglalkoznak.

I. (DÁVÁR, a Hisztadrut lapja). — A legkevésbé sem volt vártan az a tény, hogy már a leértékelést követő első órákban különböző érdekcsoportok erős nyomást fejtettek ki a kormányra, hogy a leértékelés után különleges, saját érdekeiknek megfelelő „elrendezést” találjanak. Természetes, hogy a követelések túlnyomó többsége értethető, de az is világos, hogy a kormány nem tehet azoknak eleget. Ha behódolna a külföldi nyomásoknak, ezzel lerombolná azt, amit felépített. Most nagyobb szükség van az erélyes magatartásra a kormány részéről, mint bármikor a múltban.

Az egyetlen kivétel az a követelés képezi, hogy töröljék az alapvető élelmiszerek drágulását. Ez a tétel úgysem szerepel nagy súlylyal a kormány költségvetésében. Egyébként helyeselnék a kormányt az elhatározásait, hogy széleskörű és erélyes ellenőrzést vezet be, ezenkívül pedig befagyasztja a hitelkeretet és revízió tárgyává teszi saját költségvetését.

II. (ÁL HÁMISMÁR, a Mápám lapja). — Igaza volt a Hisztadrut központi bizottságának, amikor azt a követelést terjesztette be, hogy érvénytelenítsék az alapvető élelmiszerek drágulását. Ha azt mondjuk, hogy ez az áremelés a szűklátókörű bürokrácia súlyos hibája volt, ezzel igen enyhén fejeztük ki magunkat. Igazságtalan lépés, ha augusztus 22-től kezdve megdrágítják az élelmiszercikkeket és azután októbertől, esetleg szeptembertől kezdve kártalanítják a rászorult családokat.

Elismerjük, nincs más kiút, mint a lakosság túlnyomó többsége életmódjának leszállítása, de nincs erkölcsi alapja annak a követelésnek sem, hogy a terhet kizárólag az alacsony bevételű néprétegek viseljék, miközben egy kis csoport tovább gazdagodik. Az alapvető élelmiszerek drágulása nagymértékben rendíti meg a kormányba vetett bizalmat.

III. (HÁAREC, független polgári napilap). — Az ipar- és kereskedelemügyi minisztérium által elhatározott ellenőrzés valószínűleg célt téveszt. Hogyan állapíthatjuk meg a minisztérium tisztviselői, milyen mérvű drágulás tekinthető indokoltnak egyik, vagy másik árucikk esetében? Hány száz alkalommal lesz szükség az ellenőrzés gyakorlati végrehajtásához — éppen most, amikor súlyos munkaerőhiánnyal küzdünk? Ha „tisztá” import-cikkrel van szó, akkor nincs semmi probléma, de hogyan lehet megállapítani az új árat olyan esetben, amikor részben importált nyersanyagból készült hazai árucikkrel van szó?

Azt sem lehet biztosítani, hogy a kereskedők valóban betartsák a törvényes előírásokat. Több mint 20 évvel ezelőtt, Dov Jozsef idejében is próbálkoztak már ilyenféle ellenőrzéssel és az igyekezet kudarcot vallott. Az ipar- és kereskedelemügyi minisztérium vezetői jobban tennék, ha ellenőrzés helyett komoly formában korlátoznák a hazai gyártmányú árucikkek védelmét, hogy végre megszűnjének az irratbilis vállalkozások.

Néhány nappal ezelőtt az Izraeli Újságíró Szövetség 16 tagú delegációja, köztük a sorok írója visszatért kéthetes németországi látogatásáról, amelynek folyamán bejárta a nagyobb városokat, Hamburgot, Berlin, Köln, Bonn és München. A cél az volt, hogy közelebb kerüljön a német és az izraeli újságírói közösség, de mellesleg alkalmunk volt megismerni a jelenlegi Németország fény- és árnyoldalait, több mint negyedszázaddal a náci-korszak után.

Vegyes érzelmekkel fogadtam el a meghívást és léptem német földre Hamburg repülőterén. Egyetlen pillanatra sem felejtettem el, hogy családom javarészt legyilkolta a náci fenevad, magam is sokat szenvedtem a hitlerista korszak idején, de tudomásul vettem, hogy Izrael állama és népe tulnyomó többségében feladta az „örök-harag” politikáját. Igyekeztem tehát úgy viszonyulni a vendégfővárosba és a meglátogatott országokhoz, mintha például, Uruguayban, vagy Nepálban tettem volna látogatást. Természetesen nem vagyok hivatva annak eldöntésére, hogy ez milyen mértékben járt sikerrel.

Felvizdekem át az a vélemény uralkodott az egész világon, hogy Párizs, a franciák fővárosa az erkölcsi züllés és a szexuális szabadság csimborasszója. Utóbb Koppenhágáról, valamint New Yorkról állították ugyanezt. A 48 óras hamburgi látogatás után mindannyian egyöntetűen arra a megállapításra jutottunk, hogy ma Németország legnagyobb és Európa második legnagyobbnak ki-kötővárosa viszi el a pálmát ezen a téren. Ami Hamburgban, helyesebben annak St. Pauli nevű városnegyedében látható, tulajdonképpen minden emberi képzeletet és a részletes leírás nem is túri el a nyomdafestéket egy szolid polgári napilap hasábjain.

A St. Pauli-negyed két, egymással határos főutcája a Reperbahn és a Grosse Freiheit-Strasse. Igazán találó elnevezés. E két utcában ma már semmi sem tabu. A sztriptíz, a vetkőzés-szám, már rég lekerült a bárók napirendjéről. „Ez serdülő kamaszoknak való mutatvány”, mondják St. Pauli köreiben és a sztriptíz helyett ma már minden valamire való bárban komplett, „elő” nemi akrobatákat mutatnak be, egyes helyeken több, mint két személy részvételével. Az árak aránylag olcsók. 10–15 márkáért mindenki megtekintheti ezt a mutatványt, sőt ebben az összegben egy pohár sör, vagy más ital is benne foglaltatik.

A bárókban kívül uton-utfélen „szex-butikok” láthatók, ahol a lehető legmerészebb pornográf irrodalom kívül, különböző férfi és női szexuális segédeszközök, tárgyak, imitációk, vagy orvosok, tabletták, kenőcsök, stb. várják a vevőket. Mindez persze a kirakatokban is megvan. Pörére vetkőzött

NÉMETORSZÁG 1971 (I.)

Hamburg – az erkölcsi fertő világfővárosa

nők képei a kártyapaklikon, pornográf könyvek, sőt két bőségesen illusztrált napilap, a „St. Pauli Nachrichten” és a „Sex-Palette” is hozzájárul a szexuális szenny terjesztéséhez. Ezekben a lapokban nem is annyira az írott és a képanyag a megbotránkoztató, hanem még inkább a számszámra megjelenő, durva őszinteséggel megfogalmazott, rejtjeles aprofiridések, amelyek feladói pontosan közlik, hogy a szexuális érintkezés milyen válfaját kedvelik, mihez keresnek milyen partnert és legfőképpen nem mulasztják el hangsúlyozni, hogy „házasság kizár-

Irta: BEN-SAUL (KARDOS) JOSZEF

déglátóink előtt és magyarázatot próbáltunk keresni arra, hogy mi a jelenség pszichológiai oka. A vendégfőváros közlő legelőbb ötlet-hatoltak, kitérő válaszokat adtak, de végül is a következő képet alkottuk:

A németek ma, több mint 26 évvel a háború befejezése után sem tudtak még teljesen magukhoz térni, a mult állandóan kísért és ezért különböző szublimációkat keresnek, hogy ne gondoljanak erre a témára.



A Reperbahn, Hamburg „erkölcstelen negyed”, a rendőrség állandó felügyelete alatt áll, de úgyszólván sohasem kerül sor aktív beavatkozáásra. Békés együttélés...

va”. Nem érdektelen, hogy Hamburg többtucatnyi mozijában kizárólag pornográf filmek vetítenek, a St. Pauli-negyedben kívül is. Vétellenül sem láttunk olyan film-reklámot, amelyet az izraeli, ma már elég liberális cenzúra, akár részlegesen is engedélyezett volna. A falakon hatalmas, többméteres plakátok hirdetik ordító izléstelenséggel, szóval és képpel a filmek tartalmát. A legtöbb napi 5-6 előadást tart, állandóan táblás házakkal. Nehéz nem képez konkurenciát a televízió...

Később, Németország más városaiban is azt tapasztaltuk, hogy a mozik kizárólag pornográf filmeket vetítenek és az egész német nép a szexuális örület jegyében él. Megpendítettük a témát németországi ven-

Megtudtuk, hogy például, az ötvenes években egy ideig mértékletes evés-ivás, a zabálás kultusza divott Németországban, utána pedig — a hatvanas évek elején — a külföldi utazások voltak divatban. Aki csak tehetett, de végeredményben Nyugat-Németország lakosságának túlnyomó többsége, külföldön töltötte szabadságát. Ezt most a szexuális örület váltotta fel és ki tudja, mi lesz a szublimáció következő módja, amikor majd megújulnak ezek is.

Közben azonban a lakólok állandóan tele vannak és azok tulajdonosai, túlnyomó többségben — sajnálattal állapítottuk meg — izraeli jórdekek, vagy kelet-európai származású zsidók, rohamosan gazdagodnak. Nem logikailag annak feltételezése, hogy ez a jelenség előbb, vagy utóbb újabb antiszemita hullámot vált majd ki.

Természetesen nem kizárólag szexből áll Hamburg városa, amely a Német Szövetségi Köztársaságot alkotó 11 tagállam egyike. Hamburg a város és az állam furcsa keveréke, ahol a municipális és a kormányzati funkciók nincsenek teljesen különválasztva. A polgármester itt miniszterelnök, a városi ügyosztályokat vezető tanácsosok pedig miniszterek. A városvezetés sajtó-üggyel foglalkozó tanácsosa, dr. Jochimsen, hosszasan próbálta magyarázni ezt a kettőséget, de mégis azzal a benyomással távoztunk végül, hogy ez teljesen felesleges.

Kérdést intéztünk hozzá arra vonatkozóan is, hogy Hamburg miért liberálisabb még a többi német városonál is, mire azt válaszolta, hogy erkölcsrendészeti szempontból egész Németországban azonos törvények vannak érvényben, de Hamburgban egy kicsi liberálisabban értelmezik azokat. Elmagyarázta, hogy a hamburgi liberalizmusnak történelmi gyökerei vannak, amennyiben a dán király közel 360 évvel ezelőtt rivális kikötőt akart építeni Hamburg mellett; ennek neve Altona. Teljes szabadságot biztosított minden vallás követőinek, ami nagy számban vonzotta a szefárd zsidókat. Érdekes, hogy éppen a mai bűnközpont, a Reperbahn és a Grosse Freiheit-Strasse közelében található a középkori zsidó temető maradványai és dr. Jochimsen azt is elmondja, hogy a hamburgi rabbinikus bíróság volt annak idején az egyik legtekintélyesebb zsidó vallási instancia egész Közép-Európában. Egyébként 1965-től egészen ez év júniusáig a zsidó Herbert Weichmann professzor volt Hamburg polgármester-miniszterelnöke; magas kor miatt nemrégiben vonult vissza.

A város szömvívőjének állítása szerint Hamburgban soha, még a harmincas években sem volt erős a náci párt és ezzel kapcsolatban idézte a régi mondást: „Hamburg város maradt... Akárcsak Haifa!”

Ma mintegy 5000 zsidó él Hamburgban, ellentétben például, a valamivel kisebb Münchennel, ahol több mint 40 ezerre teszik a zsidó lakosság számát. Érdekes jelenség, hogy Németország legnagyobb kikötővárosában évről-évre néhány ezerral csökken a lakosság száma, aminek oka az, hogy a lakásárak és a bérék igen magasak, az emberek egyre jobban a város környékére vonzódnak és csak dolgozni járnak be. A városvezetés

A hazai légiközlekedés problémáiról

Izrael elkésvé fedezte fel a belföldi légiforgalom fontosságát. A közlekedésnek ezt az ágát ugyanis csaknem teljesen elhanyagolták nálunk és most, amikor végre rájöttünk arra, hogy csaknem lehetetlen megjelenni nélküle, kiderült, hogy a belföldi légiközlekedésnek elfelejtették lefektetni az alapjait, tehát egyszerűen nincs mire építeni.

Az izraeli közönség három formában ismeri a belföldi légiforgalmat: A lakosság elenyésző hányada használja a hazai légi járatokat, viszont annál többen szenvednek a repülőgépek elengedhetetlen kísérő-jelenségétől, amikor azok elszállnak a lakóhelyükhöz. Az izraeli társadalom minden ága akkor figyel csak fel a belföldi légiforgalomra, ha valamilyen baleset, szerencsétlenség, vagy botrány történik.

Izrael kis ország. Még a hatnapos háború után sem lett nagyobb a területe, mint bármelyik közepes nagyságú európai ország egyik övezete. Az aránylag jó országutak és utárlézat segítségével autótól néhány óra alatt az ország bármelyik részébe el lehet jutni. Ilyen körülmények között, amikor nincsenek hatalmas távolságok, miért van szükség belföldi légi járatokra? Vajon van-e létjogosultsága egy olyan légi járatnak, mint például: Tel Aviv - Haifa?

Másik eset. Aránylag kevés azoknak az utasoknak a száma, akik repülőgépen akarunk eljutni Jeruzsálembe, természetesen, alig van fejlődési lehetősége a rentális belföldi légi járatoknak. Az azonban csak egyik példa. Számátlan hasonló lehetne még felsorolni. Az izraeli belföldi légi közlekedés kiépítése számos olyan problémát szült, amelyet technológiailag fejlett országok már évekkel ezelőtt megoldottak, nálunk azonban...

A belföldi légiforgalom élenjárója, az Arka, amely nemcsak a legnagyobb, hanem a legrégebb vállalat a hazánkban működő légitársaságok között. Az Arka elődje, az „Aviron” vállalat volt, amelyet még az utban köztársaság idején létesítettek az utban vezetője, Dov Hoz, az izraeli repülés uttorói repülőtere: Szde Dov.

Két típusú repülőgépet használ az Arka, a kétmotoros Heraldot és a négymotoros Viscountot, amelyek tucatnyi utas szállítására alkalmasak.

Az Arkán kívül működik még hazánkban néhány kisebb, magánkézen lévő légi járat

is. Ezek általában kisebb és könnyebb repülőgépekkel dolgoznak. Legtöbbször két, négy, esetleg hatüléses repülőgépet használnak, mint a Cessna és a Piper. Ennél nagyobb, 8-12 személy szállítására alkalmas a Highlander, amely rövid kifutópályát igényel, sok célra felhasználható repülőgép. Rövidesen a kármíli Ciklon vállalat megkezdte a gyártását.

A kis légiforgalmi vállalatoknak két bázisa van: a tel-avivi Szde Dov és a herzliai repülőtér. Az Arka bázisa szintén Tel Avivban van, viszont a nagy Viscountok csak a ludi repülőtér kifutópályáján tudnak le- és felszállni.

Lényegbe vágó különbség van a nemzetközi és a belföldi légi járatok felépítése között. Ez elsősorban a kereslet és a kínálat vastörvényében nyilvánul meg, ami jelentősen befolyásolja új járatok, illetve vonalak bevezetését. Amíg az izraeli vállalatok nemzetközi járatainak működtetését általában a kereslet irányítja, addig a belföldi járatokra a fokozódó kínálat a jellemző. Ezt a helyzetet könnyen megértjük, ha számitásba vesszük, hogy hosszú, vagy közepes távú nemzetközi járatok beindításához nagy befektetésre van szükség, mert gyakran hosszú ideig tart, amíg a közönség felfigyel rájuk és igénybe veszi ezeket, viszont nem mindig bizonyulnak rentálbilisnak.

Ugyanakkor a belföldi vállalat minden különösebb kockázat nélkül, kísérletképpen ismét beindít egy új járatot, amelynek útvonalán bármikor a szükségleteknek megfelelően, könnyen, minden külső tényezőtől függetlenül, változtathat. Ezt bizonyította a hatnapos háború utáni helyzet. A távolságok megnöttek, további repülőterek létesültek. A turisták száma megszorodott és fokozottabb érdeklődés nyilvánult meg a belföldi légi járatok iránt. A gazdasági fellendülés is megtette a magáét. A nagy vállalatok igazgatóinak gyors és kényelmes közlekedési eszköze volt szükségük és erre a célra legalkalmasabbak, az úgynevezett légi-taxik.

A belföldi légiközlekedésért felelősöknek most egy eddig nem ismert problémával kell szembenéznük: miként lehet olyan járatokat létesíteni, amelyek eleget tesznek az egyre fokozódó keresletnek és ugyanakkor nem okoznak a légi-közlekedésben forgalmi akadályokat.

A tervek és a prognózis kidolgozásánál két alapvető problémára kell tekintettel lenni:

● A lakosság zöme Tel Aviv térségében koncentrálódik, míg a rendszeres légi járatoknak ettől a ponttól 300-500 kilométerre fekvő helyekre kell eljutniuk.

● Miként lehet a légiközlekedést más forgalmi eszközöktől teljesen függetleníteni. Jelenleg általában, szükségszerűen összedolgoznak a légiforgalmi vállalatok és az autóbussz-társaságok.

A repülőgép használatának rentálbilisánál számitásba kell venni, hogy az utasnak el kell jutnia a repülőtérre, ahonnan a gép elindul és a repülőtérrel más közlekedési eszközzel kell folytatnia útját céljához. Ime, egy szemléltető példa: Tel Aviv — Beer Széva autótól két óra. A tel-avivi Szde Dov repülőtérre a város központjából, forgalmas órákban, legalább 30 percig tart az ut—autó, innen további 30 perc a repülőgép ut... és Beer Széva: a repülőtérrel egyáltalán nincs rendszeres közlekedés a városba. Ha volna autóbussz, vagy taxijárat, akkor is legalább 20 percig tartana az ut a repülő-térrel a városba. Vagyis ilyen körülmények között az utasnak másfél óráig tart az utazása a két város között, s közben kétszer kell cserélnie járművet. Ha ehhez hozzátesszük, hogy a repülőgép vitelidája sokkal magasabb, mint — mondjuk a taxié, — akkor egyértelműen leszögezhetjük, hogy ez a légi járat nem lehet rentálbilis.

Ezzel szemben, létjogosultsága van az éjláti, Sárm-el-sejki, vagy a ros-pináji járatoknak. Elsősorban azért, mert repülőgépen egyharmaddal rövidebb idő alatt lehet megtenni az utat, mint gépkocsin. Néha még ennél is gyorsabban. A közlekedésügyi minisztérium szakértőinek nézete szerint, gazdasági szempontból felül kell vizsgálni minden olyan közlekedési távolságot, amely 75 kilométeres átlagssebességgel legalább négy utazási óra-távolságra van a kiindulási ponttól. Ez természetesen csak teoretikus számitás. Végeredményben ugys az dönti el, hogy mennyi ideig tart az ut a repülőtérig, majd onnan az utazás céljához.

★ Az egyetlen megoldás, amely számbajöhet, a helikopter, mert a nagy repülőgépek a lakott területektől távolfekvő nagyobb repülőterek kifutópályáihoz vannak kötve, a kis kifutópályát igénylő könnyű repülőgépek pedig csak 2-4 személy szállítására alkalmasak, tehát nem rentálbilisak. A helikopternek nincs kifutópályára szüksége, mert függetlenül száll fel- és le. A kérdés csak az,

vajon az izraeli belső légiforgalmi járatok fel vannak-e készülve a helikopterek üzemeltetésére?

Automatikusan felmerül a kérdés, hogy miért nincsenek helikopter leszálló-helyek a nagyvárosokban és miért nem használják ezt a járművet polgári repülési célokra. A válasz egyszerű: egy nagyobb, légi-autóbusszal is használható helikopter annyiba kerül, mint egy Phantom. Egyelőre csak a kis helikopterek használatát vezették be és ezeket légi-taxinak használják. A nem konvencionális repülőgépek, amelyek a belföldi légiközlekedés szempontjából számba jöhetnek, a függőlegesen is felszálló gépek. E-

ség minden tőle telhető megteszi a jelenség leküzdésére és nemrégiben például, sokmillió márkással költséggel bevezették a központi fűtés-rendszert Hamburg egész területén, ezenkívül pedig 660 megawattos áramfejlesztő telepet is építettek.

A szennyeződés problémája azonban Hamburgban még súlyosabb, mint mondtuk. Tel-Avivban: a városról néhány tucat kilométeres körzetben lehetetlen a fűrdözés, a hamburgiaknak igen messze kell utazniuk, ha a tenger hullámaát kívánják élvezni.

★ A hatalmas, impozáns kikötő megtekintése után (három és fél óras utazás motorcsónakkal) érdekes beszélgetést folytattunk a hamburgi kikötőmunkások üzemi bizottságának tagjaival. Kétségtelen, hogy ezek az egyszerű, de jómegtüremelt és intelligens arcu munkásberek nagy érdeklődést mutatnak a politikai problémák iránt. Herbert Brecht, az üzemi bizottság tipikus germán, pirospozsgás és szőke titkára őszinte hangon azt mondta az izraeli újságíróknak, hogy a mai német polgár nem meri bírítani Izraelt, vagy az izraeli politikát, mert mindjárt antiszemizmussal vádolják. Véleménye szerint, sok német azt a nézetet vallja, hogy a zsidókkal szembeni bűntudat túlzott méreteket ölt, habár senki sem kívánja megcáfolni, vagy meghamisítani a történelmi tényeket.

Az intelligens munkásvezér elmondta még, hogy semmiképpen sem lehet pénzzel megváltani a szenvedést és annak következményeit. „Ugy éreztük — mondotta a továbbibban —, hogy az izraeli polgárok túlnyomó többsége nem akar bennünket, mint barátokat”...

Herbert Brecht egyik kollégája, Schubert, aki ugyancsak az üzemi bizottság tagja, fel-fel-fel, hogy a német sajtó egyrésze ezt írta, Walter Scheel külügyminiszter izraeli látogatása során tízezrek tüntettek ellene és a Kneszet tagjainak fele kivonult az üléstemből, amikor Scheel látogatást tett az izraeli parlamentben. Csak nagy nehézségek árán tudtuk meggyőzni, hogy ezek a hírek igen távol állnak a valóságtól és hogy az izraeli-német kapcsolatokat ellenző politikai csoportosulások csak csekély kisebbséget képeznek Izrael belpolitikai térképén. Később, másoktól azt tudtuk meg, hogy a nagyobb német laok túlnyomó többsége objektív, az igazságnak megfelelő módon tájékozottá olvasóközönségét, nemcsak Walter Scheel izraeli látogatásáról, hanem a két ország, illetve a két néz közötti kapcsolatokat minden aspektusáról.

Mindenesetre igen elegendő volt a hamburgi kikötőmunkások, egyszerű német emberek képviselőivel folytatott párbeszéd...

EGY SIKERES KISÉRLET

A börtönből – katonai szolgálatra

Az izraeli hadsereg fennállása óta el volt zárva a rovtomultu ifjak előtt. Katonai szolgálata csakis olyan fiatalokat sorozták be, akiknek „nem volt multjuk”.

Néhány idealista pedagógus és szociológus éveken át harcolt azért, hogy azokat az ifjakat, akiket gyermekkorukban az élet mostohán bánt, bűnözők lettek és tettesteikért börtönből fizettek — behívják a rendes katonai szolgálatra. A pedagógusok és szociológusok ugyanis rájöttek, hogy ezek a fiatalok, akiket a társadalom a multjuk miatt gyakran kiközösít, sokszor súlyos depresszióba esnek, mert gyermekkori körülményeik miatt látszólag örökre lezárt előttük a normális, a tisztességes dolgozó emberek társadalmába való visszatérés lehetősége. Amikor munkát keresnek, vagy tanulni akartak, mindig felmerült a kérdés: mi van a katonai szolgálattal?

A lányok is előnyben részesítették azokat a fiúkat, akik lerották hazájuk iránti kötelezettségüket, s ezekre a börtönviselt fiatalokra — általában, hogy ismerték volna multjukat, — általában úgy tekintettek, mint a szőkevényekre, a katonai szolgálattól alól kibujókra.

Csaknem természetes, hogy ezek „a csüggedtek”, akik megrövidítve érezték magukat, keresték a módot, hogy bosszút álljanak azon a társadalmun, amely megfosztja őket a legelembb kötelességük teljesítésétől a patriotizmus egyik minimális fokmérőjét jelentő katonai szolgálattól?

Magányos farkasokká váltak, vagy farkakba verődtek és hadat üzentek a társadalomnak. Az alvilág legkeményebb alakjai

zek egyelőre csak kísérleti stádiumban vannak Amerikában és Angliában, s még ott sem használják azokat polgári célokra.

A helyi adottságokat figyelembevéve, tehát két irányban fejlődhet az izraeli belső légiforgalom: hosszutávú járatok, ahol több utast szállító nagy repülőgépek közlekednek és a rövid járatok, ahol a rövid kifutópályát igénylő kis repülőgépeket lehet használni. Az elsőnél számolni lehet a Boeing-737, vagy a Caravelle lökhajtásos repülőgépek üzembe helyezésével, míg a másodiknál valószínűleg az izraeli gyártmányu Arávi típusú repülőgép oldja meg majd az Arka problémáját.

vá váltak, akiket a tudatalati örök bos zu hajtott: büntetni azt a társadalmat, amely okatlanul bosszút állt rájuk.

Az utóbbi hónapokban azonban gyökeres változás történt ezen a téren. A felelősek elhatározták, hogy alkalmat adnak ezeknek a börtönviselt fiataloknak, hogy katonai keretben lerojják a hazájuk iránti kötelezettségüket. A kísérlet eddigi eredményei biztatók, s a legutóbb a tel-mondi fiatalokruak börtönök „hét érettségizett” növendéke együttesen vonult be katonai szolgálatra.

Igaz, egyelőre nem küldik őket a front-ra, „csak” az újoncképzés után a katonai táborokban lévő műhelyekbe, karbantartási munkálatokra osztják be őket. Ezek az ifjak még a börtönből kezdtek szakmát tanulni, amelyet most a hadseregben értékesítenek. Valamennyiüknek gyors észjárása és ügyes keze van (a betörők elengedhetetlen kelléke) és „multbeli tudásukat” most a tankok, a hernyótalpasak, és más járművek, vagy bonyolult feyverek javítására fordítják. Erre pedig legalább olyan szüksége van a hadseregnek, mint a frontkatonáknak.

Es ami ezeknek a fiataloknak a legfontosabb: egyenruhát kaptak, katonakönyvvük van és egyenrangunak érzik magukat azokkal az ifjakkal, akikkel az élet kevésbé volt mostoha. Már nem kell szégyenkeznie, vagy agresszíven reagálni, hebegő vájszat adni, ha azt kérdezik tőlük: mi van a katonai szolgálattal?

Megnyit számukra a társadalomba való visszatérés útja.

RIVALDAFÉNY

Irja: HAGAR ENOS

AZ ÖNGYILKOS

Odakint, az aszfalton, a vad augusztusi nap bágyasztja a járőrelőket. Bent, az üres színházterem hűvös félhomályában csak a hangulat túlfűtött: hivatalos nyári szabadságának megkezdése előtt, a haifai Városi Színház még új bemutatóra készül. Jozsef Milo rendező Mikolaj Jermán szovjet-orosz szatirikus 1928-ban írt és csodálatosképpen, be is mutatott vígjátékát „Az öngyilkos”-t.

A korszak, amelyről szó van, ma történelmi könyvekből, vallomásokból és néhány

póznór és esetleg bakkancs. Jermán, akinek ifjúkori éveit egybeesnek az októberi forradalommal és az intervenció háborúval, őszinte, hűséges és lelkes kommunista; a sefteli kispolgárt akarja kigúnyolni és jóformán önkéntelenül festi meg a szovjet társadalom félelmetesen változó torzképét.

A társadalmi szatira, amelynek Gogol óta egészséges hagyományai vannak az orosz irodalomban, hibetelenül termékeny és virágzó műfaj ebben a korszakban. Mihail

zsujok” rétegeinek teljes felszámolására. — Nincs szüksége jóhiszemű, jóakarátú, de önállóan gondolkodó művészekre. A szocializmust tollforgató lakókkal kell felépíteni.

Majakovszkij öngyilkosságba kergetik. Az akkor már világhírű Zsosenko hallgatásra kényszerül, kizárják az Irószövetségből és még fordítani sem engedik. Jermán műveit betiltja a cenzura és a fiatal író Szibériába kerül munkatáborba. Életben marad, fiatalosága és fizikumja átegyíti a szenvedésében, de amikor husz év múlva visszatér, önmaga árnyéka csak.

Ellentétben Majakovszkij-al, aki híressé vált még a viszonylagos szólásszabadság idején és ennek köszönhetően műveit lefordították, Jermánról senki sem tudott közel 50 éven keresztül, kivéve a moszkvai cenzorokat és néhány színházi szakembert, akik zárt ajtók mögött, lopva olvasták kéziratát. Művei, beleértve „Az öngyilkos”-t és az 1925-ben bemutatott és azonnal betiltott „Elfogott parancs”-ot, csak 2-3 évvel ezelőtt kerültek Nyugatra, amikor más, évtizedeken keresztül hányódó művekhez hasonlóan, kicsempézték a kéziratokat.

A haifai bemutató természetesen nem az eredeti darabot fogjuk látni, hiszen az akkori hangulat, a lokális érdekességű túszurások és viccek megértéséhez a huszas évek szovjet történelmének pontos ismerete szükséges. Ennek megfelelően, Jozsef Milo és a darabot író Dán Álmágor megtűzdeltek a darabot aktuális bemondásokkal, világos célszavakkal a jelenkor történetére és kedves anakronizmusokkal a háboru utáni szovjet rezsim számolójára. Hogy igazságos-e ez az átdolgozás, nehéz meghatározni. Hogy kibírja-e a darab a lazán hozzáfűzött részeket, azt majd csak a premier dönti el. Nem vitás, hogy a haifai változat néhány sikeres oldalvágást is tartalmaz az izraeli világosság irányába. A kérdés csak az, eleget-e mindez egy színvonalas színházi esthez.

DIÓHÉJBAN

Jan Kadar, az amerikai emigrációban élő világhírű cseh rendező (az „Úlet a fűtűtű” alkotója), hivatalosan is közölte, hogy izraeli filmet rendez jövőre. A film címe: „Kutyafi” lesz és a forgatókönyv alapjául Joram Kanjuk izraeli író és színkritikus, hasonló című könyve szolgál. A könyv nemrégiben jelent meg Amerikában és máris hatalmas sikert arat. A cselekmény középpontjában egy cirksui bohóc áll, aki úgy menekült meg a koncentrációs táborból, hogy kutyának öltözve szolgálja a táborparancsnokot. A könyv cselekménye husz évvel később

kezdődik, amikor a hőst az örültek házában ápolják. Kadar néhány hónap múlva Izraelbe érkezik, hogy megtegye az előkészületeket a film forgatására, amelynek izraeli producere az „Israfilm” vállalat.



SIMON JISRAELI

● Megkezdődtek a „Zür a kikötőben” izraeli musical próbái. A szövegkönyvet Simon Jisraéli és Joram Mátmor írta, a zenét Mose Vilenszki szerezte. A cselekmény középpontjában két kikötőmunkás tűzön-vizen át tartó barátsága áll, amelyhez, igen aktuális módon, a bérkövetelések és sztrájkok nyújtják a hátteret. A darab producere Orgad Várdimon, aki a „Haj” izraeli bemutatójával indult el színházi pályáján. Főszerepekben: Simon Jisraéli és Osik Lévi.

● Tévé-igazgató kerestetik: jelenleg két jelöltől beszélnek, az egyik Cvi Gil, a Rádióhatóság jelenlegi szövívője, a másik pedig egy alezredesi rangban szolgáló katonatiszt, akinek nevét nem közlik egyelőre. A Rádióhatóság reméli, hogy amikor öszszel beindul a téli műsorterv, Smuel Almog, aki ideiglenesen helyettesíti a nemrégiben lemondott Nákúimon Rogel tévé-igazgatót, — végre ismét a Rádióhatóság ügyeinek szentesítheti idejét. A tévé leendő igazgatójára számos probléma vár szakmai és adminisztrációs sikon egyaránt. De legnehezebb és legbonyolultabb feladata természetesen, a különböző belső intrikák kiküszöbölése, vagy legalább lecsendesítése lesz. Nem irigyléremelő feladat, mert ahogy az egyik vezető tévé-riporter megjegyezte: az új igazgató egész nap etetheti az oroszlanokat, ha nem akarja, hogy felfalják...

● Mose Sámir, a neves izraeli író, aki jelenleg kultur-attaséként működik (hiába, csak muszaj élni valamiből!), új színdarabon dolgozik. A „Judit és Holofernes” című darab ősbemutatója nem Izraelben, hanem O-laszországban lesz, a torinói városi színházban.

● Nira Rabinovics és Slomo Nicán énekesek, akik hatalmas sikerű chászid dalesttel szerepelnek országsszerte már két éve, —

dél-amerikai körútra utaznak. A három hetes turné befejeztével Slomo Nicán csatlakozik a Bimot társulat tagjaihoz, akik novemberből kezdődően a Broadway-n mutatják be a „Chászid volt” című nagyszerű zenés darabot, angol nyelven.

● Ogénia Szimchoni, rádió-szpike és műsorszerkesztő, csatlakozott a Godik színházhoz, természetesen csak ideiglenes jelleggel: a „Halak jegyében” című zsáner-darabban vállalt anyaszerepet.

● Emlékeznek még a „Nehéz gyermekkor” című revüestire, amely egycsapásra rendkívül népszerűvé tette Rivká Micháelit és csak még jobban kimélyítette Joszi Bánáj népszerűségét? A két színész-énekes most ismét együtt lép fel. Péntek estéig improvizációs műsort adnak a Bít-Dor táncgyűjtés tel-avivi előadóterében. A műsor címe: „Rivká Micháeli kérdezi Joszi Bánajt és fordítva”.

● Rika Zaráj, a hosszú évek óta külföldön élő izraeli énekesnő, jelenleg a dél-francia városokban tart előadó-körutat. Új műsorának legnagyobb slágere a „Mázál tov kis menyasszony” című jiddis dal francia változata.

● Mike Burnstein, aki hazakerkezett néhány hetes külföldi szabadságáról, már ismét uttrakészen áll. Két hónap múlva kerül bemutatásra Amerika-szerte, főleg kisvárosokban és egyetemi campuszokban a „Béke 72” című izraeli revü-műsor, amelyen Burnstein látja el a konferanszié szerepét. A revüben többek között, Jáffá Járkoni, az Amránim énekes-együttes, Sulí Nátán énekesnő és az Arájtót pop-zenekar lép fel. Az előadás díszleteiként 600 dia pozitív vetített-kép szolgál Izrael tájairól.

IRÓK EGYMÁS KÖZT

A kávéházban beszélgetnek az írók, illetve hallgatják kollégájukat, akiknek most jelent meg új regénye, s nagyon elégedett a sikerrel. Így áradozik:

— Komolyan mondom, ugye veszik a könyvet, mint a kenyéret.

Mire halkan megjegyzi az egyik író:

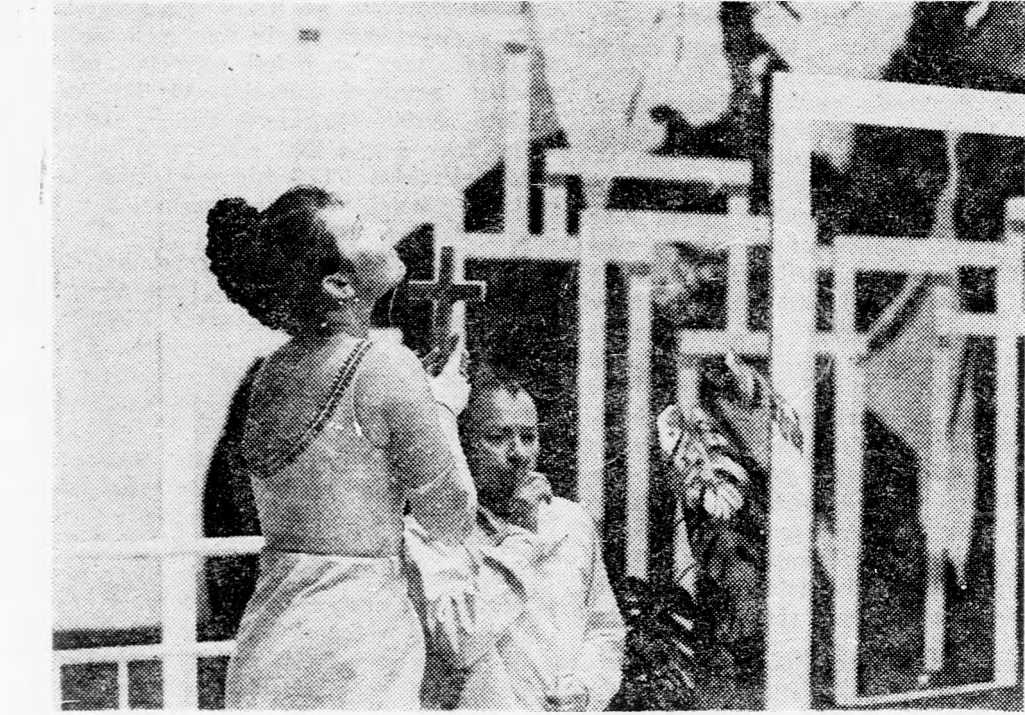
— Szóval kilóra...

VAGY-VAGY

— Doktor ur, jöjjön azonnal, a kismiam lenyelt egy 10 dolláros aranyat.

— Nagyon sajnálom, csak holnap tudok menni.

— Rendben van. De akkor adjon kölcsön holnapig 5 dollárt...



Jákov Bodo és a fiatal Jeta Montano „Az öngyilkos” egyik jelenetében

akkori bátor író fennmaradt műveiből ismeretes. A fiatal Szovjetunió, amely százféle nehézséggel küzd a huszas években, képtelen megbirkózni, elsősorban, állampolgárai elégedetlenségével. „Az öngyilkos” a kispolgár szatírája, akit nem érdekel a szebb és boldogabb jövő és szeretne füstölt kolbászt enni puha kenyérral, még ma, ha lehet.

Ebben az időben válik világhírű fogalomná a NEP, az „új gazdasáspolitiká”, amelynek keretében a kétségbeesett pártvezetőség engedelményeket tesz és enged az éhes tömegek nyomásának. Ismét engedélyezik a „maszek” kiskereskedelmet és a moszkvai utcákon elszaporodnak a hevenyészett bódék, ahol falusi vaj kapható feketepecsi áron, ci-

Zsosenko ontja őszintén kommunista, de kritikus hangvételű karcolatát. Majakovszkij lelkes propaganda-verseket ír, de gunyos tolla szinte önkéntelenül kanyarítja „A poloska” című darabot, a néhány évvel ezelőtt nálunk is bemutatott szatíráját, amelyben nem is kell belemagyarázni politikai aktualitást és amely mindmáig a szovjet társadalom egyik legélesebb vádirata.

Ezek az írók, Jermán sem kivéve — tisztá szívvel hisznek a szovjet ut egyedül üdvözítő igazságában. De ez, természetesen, nem menti meg őket a hamarosan megkezdődő tisztogatásoktól. Szálán szorgalmasan készülődik a régi kommunista gárda eltávolítására és ezzel együtt a „kulákok és bur-

Kislánykoromban anyám, talán azért, hogy ne vegyem észre a szegénységünket, és hogy nekem, a szegény kislánynak milyen igénytelen babám van, megtanított egy dalocskára, amely többek között így hangzott: „Be szép, be szép vagy, kis babám. Talán még nálam is szebb!” Ez, ahogyan mondani szokás, afféle kegyes hazugság volt, mert én bizony sokkal szebb voltam a babámnál. Szegények voltunk, de szépségben nem volt hiány a családjunkban.

Nétem és szép maradtam, sőt egyre szebb lettem. Tizenöt éves koromban szebb voltam, mint tizenöt éves koromban. Olyan szép voltam, hogy valamelyik nyáron egy fürdőhelyen, ahol nyaraltunk, szépségkirálynővé koronáztak.

A versenybírák között volt egy középkorú férfi, valami gyáros, aki nézetem szerint, ha létezett volna csunyasági verseny, egészen biztosan első díjat nyert volna. Ez a férfi másnap odajött hozzám a strandon gratulálni. Olyan fürdőruha volt rajta, ami se teeske nem volt, se uszónadrág; a lábán meg olyan harisnya, amely nem ért a lábikrájám, hanem éppen csak a bokáimig. — Meglepett ennek a két ruhadarabnak határozatlan és hiányos látványa. Miközben egy csomó bókot mondtam, néztem őt, és azt kérdeztem magamtól, mitől látom ennire csunyanak: csunya volt, ugyanakkor nem lehetett tudni, miért.

Végül is megértettem, azért volt csunya, mert volt benne valami torz és félresikerült vázlatosság, valami, ami nem tudott végleges formát ölteni. A feje se kopasz, se hajjal benőtt nem volt; a szeme se sötét, se világos; az orra se nem egyenes, se nem sasorr; a szája se nem ívelt, se nem püf-fedt. Széles álla magas emberhez illt, rövid lába meg alacsonyhoz. Még a beszéd módja is félton volt a tájszólás és az irodalmi nyelv között, valójában nem volt sem ez, sem az. A beszéde is a torz félresikerült csunyaságát viselte magán.

Néhány látogatás után, ennek a csunya embernek volt bátorsága engem, a nagyon szép feleségül kérni. Tudtam, nagyon gazdag; de nem emiatt mondtam igent. Inkább ellentmondást nem tűrő, parancsoló hangja miatt. Nekem szelid, hajlékony, passzív természetem van. Amikor megfogta a kezemet, és így szólt: „Azt akarom, hogy a feleségem légy (jegyezzék meg, nem azt mondtam: „szeretném”, hanem azt, hogy „aka-

NÁLAD IS SZEBB

Irta: ALBERTO MORAVIA

rom”), nem tudtam mást tenni, mint hogy igent mondjak.

Azután ő továbbra is folyton azt mondta: „akarom”, én pedig folyton azt, hogy: „igen”. Azt akarta, hogy szeressem őt, és én szerettem. Azt akarta, hogy éljek vele egy villában, Rómától ötven kilométernyire, közel a gyárhoz, és én nem utasítottam vissza. Azt akarta, hogy ebben a villában lakjak együtt a nagyszülőimmel, a szüleivel, a két hajadon nővéremmel, a fivérével és a többi rokonával, egy egész törzssel, és én engedelmesskedtem. Végül gyermekeket akart, és én szültem neki kettőt.

Amint mondtam, gazdag volt. Pontosabban: dúsgazdag. Például a mi villánk, saját bevallása szerint, több mint félmilliárdba került. Nem kell azért azt hinni, hogy valami antik villa volt ez, olyasféle, amelynek a gazdagok valamikor építettek maguknak, hogy a vidéki nemességgel versenyezzenek.

Az én férjemnek a modernség volt a rögeszméje; a villa sokkal inkább valami gépezethez hasonlított, mint lakóházhoz. Egyemeletes volt, csupa üveg, márvány és fém a fák között, szinte készen arra, hogy kibontsa szárnyait és tovarepüljön, mint valami hatalmas, szárnyas rovar.

Ennek a lakógepszertű hatásnak felelt meg a berendezés is. Fényűzően volt bebutorozva, de nem ám olyan tárgyakkal, amelyek a kézműves tétova és gyengéd kezére emlékeztettek; itt minden géppel gyártottnak látszott, a gépek pontos és automatikus racionalizmusával. Még a butorszövegek csinos és harsány színe is inkább a gyári lakkra emlékeztetett, mint a festők elmosódó, árnyalt tónusaira.

Természetesen, ez a tökéletes lakógepszertű magában, amelyek a mindennapi életet szolgálták. A férjemnek szenvedélye volt minden, ami gépesített; a villa a gépek muzeuma volt. Szórakozást szolgáló gépek: tévék, rádiók, gramofonok, mozi; a táplálkozást szolgáló gépek: tűzhelyek, hűtőgépek, keverőgépek, kemencék; gépek a tisztálkodásra: mosógépek, vízmelegítők, borotvák.

Volt itt persze alsótornerem is, — minden szükséges felszereléssel. De a legmegbecsültebb hely a park mélyén lévő garázs volt, amelyben férjem a kocsiját tartotta, összesen kilencet. Három szérián kívüli autóját, három elegáns, tágas, csukott kocsit a család számára, és három kiskocsit a mindennapi használatra. Folyton cserélgettek őket a régi típusokat újakra; azt hiszem, sokszor nem is használta a kocsikat, megelégedett azzal, hogy hosszan — mintegy bünyölni — nézegesse őket, és legfeljebb néhány próbakört tegyen velük a parkban.

Itt hadd időztek egy pillanatra, a kocsik „formájánál”. Határozott alakjuk volt, legalábbis úgy látszott: ezért voltak szépek. Ezt a formát a funkcionalizmus és a hatékonyság jellemezte. Vagyis nem voltak rosszul sikerült torzok; hanem pontosan azok, amiknek lenniük kellett, sem többek, sem kevesebbek.

Ebben a fényűző villában, amelyben minden funkcionális, ragyogó és tökéletes volt, velem együtt élt egy csomó elnyomott, torz, szerencsétlen ember. A férjem rokonairól beszéltek. Akárcsak ő, nem azért voltak csunyak — engedelmet a szójáért —, mert csunyak voltak. Csunyaságuk alaktalanságukból eredt. Az ember, amint nézte őket, azt gondolta, a természet azzal próbálkozott, hogy emberi lényeket gyártson, de ez sohasem sikerült egészen, míg végül kétségbeesésében azonnald hagyta félbe őket, ahogy voltak, jobb napokra várva.

Már beszéltem arról az artikulálan nyelvezetről, a tájszólás és az irodalmi nyelv keverékéről, amelyben a világnak valamiféle hibrid és elmosódott látomása fejlődött ki. Ugyanez érződött az öltözködésükön is, amely nem volt parasztos, de városias sem. Sajnálom, de meg kell mondanom: az én két gyermekem — egy fiú és egy lány — apjukra hasonlított, és formátlán csunyaságukkal inkább a törzs tagjaira ütött, mint rám.

Egy napon férjem visszatért Rómából, magával hozta egy diákkori barátját. A férjem, amint mondani szokás, magának köszönhetette a szerencséjét; és ami a gazdagságot illeti, volt is köszönet benne.

Barátja ellenben nem sokra vitte, sőt semmire sem. Szegény maradt, mint husz évvel ezelőtt; tanár volt egy középiskolában. Nem hinném, hogy a férjem valójában baráti érzelmeket táplált volna ez iránt az ember iránt, akit a szíve mélyén nyilván bukott embernek tekintett. Talán ezt gondolta: „Láttam engem az indulásnál. Meg akarom neki mutatni, hova jutottam.”

Milyen volt ez a tanár? Azt hiszem, ha más-hol találkozom vele, észre sem veszem, jelentéktelennek látom volna. De amikor beléptem a társalgóba, és megpillantottam őt a törzs közepén ülni, férjem fél-ember rokonai között, nem tudtam elfojtani magamban a felkiáltást: „Milyen szép ember!” Azután közelebb mentem, és láttam, hogy a „szép” szó nem pontos. Nem volt szép a tanár; egyszerűen csak olyan volt, amelynek lennie kellett. Mindennapi ember, de a maga nemében befejezett és sikerült.

A férjem bemutatta a családnak, aztán azt ajánlotta neki, hogy megmutassa a villát. Így hát körbementünk a házban; a férjem egymás után nyitogatta az ajtókat, és a tanár folyton ezt ismételte: „szép, szép, szép”, de kissé kétértelmű hangszíval, amely csufolódás is lehetett.

Megnéztük a hálószobákat, a szalonokat, a konyhákat. Végül elhagytuk a villát, és bementünk a nagy garázsba, ahol férjem autói állottak. Éppen néhány nappal ezelőtt vásárolt egy ragyogó, szérián kívüli angol kocsit; becsufolódunk mind — hárman az ellipsis ülésre, hogy egy diszkórt csináljunk a parkban, majd néhány kilométer tettünk a vidéki országúton.

A tanár megszakítás nélkül ismételte: „szép, szép, szép”; és én egy pillanatra szinte kísértésbe estem, hogy ezt mondjam neki: „Nincs ezen mit gunyolódni. Ez a kocsi valóban gyönyörű.” De azután megpillantottam férjem közönséges és hitvány kezét a volánon; és akkor a gondolataim más irányba terelődtek: „Ugyan miéle kapcsolat lehet a kezek csunyasága és a kocsis szépsége között?”

Visszatértünk a villába. A ház népe behúzódott a szobákba; férjem azt mondta, hogy

a gyárba kell mennie, és elköszönt tőlünk. Egyedül maradtunk, a tanár, a két gyermekem és én. A tanár, mintha zavarban lett volna. Ezt mondta:

— Gyönyörű ház! És mennyi szép holmi. De a legszebb közülük az, amelyet a legjobban megcsodáltam, tudja, melyik?

— Melyik?

— Maga.

Régimódi bók; és talán még őszinte sem volt. De énram úgy hatott, mint váratlan viláml fénye a sötétben. Már sokszor kérdeztem magamtól, miért nem nyújt semmiféle kielégülést nekem ennek a villának a birtoklása; és váratlanul a „holmi”, az, amelyet a tanár ügyetlenül rám vonatkoztatott, felnyitotta a szemem. Nem voltam büszke arra, a sok szép dologra, ami a villában volt, mert én is tárgy voltam, egy a sok közül, legalábbis a férjem számára.

Eszembe jutott a szérián kívüli kocsit, amelyet az imént megcsodáltam; és azt gondoltam, hogy én nem vagyok rokona ezeknek a sógoroknak; nagynéniknek, nagyszülőknak, — szülőknem, unokaöccsöknek; az én csodálatos fekete hajam, az én gyönyörű kék szemem, az én ajkam, az én tökéletes alakom engem ugyanarra a fajtára emlekezett, majdnem azt mondanám, ugyanabból a vérből való vagyok, mint az a szérián kívüli, egyedi kocsit.

A tanár most töprengő arckifejezéssel nézte a gyermekemet. Így szóltam:

— Ugyanolyan csunyak, mint az apjuk.

A tanár nem szólt egy szót sem: nyilván igazat adott nekem. Én meg így folytattam:

— Ez a ház tele van szép holmival és csunya emberekkel.

A tanár sóhajtott, majd kinyilvánította:

— Sajnos, olyan civilizációban élünk, amelynek fő jellemzője, hogy olyan tárgyakat alkot, amelyek szebbek, mint azok, akik birtokolják és használják őket.

— Aztért vannak szép emberek is.

Saját magamra gondoltam. És ő felelt:

— Akkor azok megszűnnek személyek lenni, és tárgyakká válnak.

Az én csunya kislányom közeledt a tanárhoz, karján az ő gyönyörű babájával. Modern baba, hölgynek öltöztetve, miniszoknyában, túsarku cipőben, harisnyanadrágban, melltaróssan. Megmutatta a tanárnak, és azt mondta neki:

— Ugye milyen szép babám van?

Mire ő, öntudatlanul is gyermekkorom dalocskáit idézte:

— Szép, nagyon is szép. Tudod-e, talán még nálal is szebb!

A SOFŐR: ELEKTRONIKUS SZÁMÍTÓGÉP

Beesések szerint 1975-ig körülbelül 136 millió amerikai lakik, illetőleg dolgozik majd az óriási zöld-övezetekkel rendelkező központokban. Ez a szám az Egyesült Államok összlakosságának 64 százaléka. Tehát sürgős szükség van a külső kerületeket és a belvárost összekötő gyorsforgalmi közlekedésre. A technikai és szervezeti megoldásokat szorgalmazó ötletekben és javaslatokban nincs hiány.

Az Egyesült Államokban 1980-ig az engedélyezett gépkocsik száma, feltételezhetően, körülbelül 125 millióra fog emelkedni. De hogyan bírkoznak majd a várható autóforgalommal a csomópontok közlekedési dugóival már ma is reménytelenül küzdő városok? Nem vigasz, ha azaz érvelnek, hogy a világ minden nagyvárosában hasonló a helyzet, ezzel tehát meg kell akadni.

Szamos tervező már régen tisztában van a személyi és tömegforgalom követelményeivel. Am de javaslatoknak — amelyek szerint a személygépkocsik racionalizálását, illetőleg korlátozott elosztását és bérbeadását rendszerint a közúti közlekedési hálózat fokozott kiépítésével kell kombinálni — ellene szól, hogy az autózvezetők az autó birtoklásával egyült járó függetlenséget, a jelentős kényelmet, a mozgási lehetőséget, egy szóval az autózás

örömét, nem adnák fel minden további nélkül. Az autótulajdonosok mindezek ellenére kénytelenek tudomásul venni a közlekedési szituációt, amely napról napra rosszabb lesz. Ez az oka annak, hogy ma már a közvélemény nem tekinti utópiának azokat a javaslatokat, amelyek például a városokban az autóforgalom regionális központi irányítását követelik.

Ilyen terven dolgozik már hosszabb idő óta Bostonban a Massachusettsi műszaki egyetem egyik tanári csoportja. Breuning professzor, a tervet kidolgozó együttes vezetője, 1975-re gyakorlatilag keresztülvihetőnek tartja a tervet.

A terv lényege — magasúthozat építése, ahol a személygépkocsikat villannyal és rádióval irányítják. Az áramszedővel felszerelt gépkocsik a bizonyos pontokon normális módon megközelíthető és elhagyható „vezérut” oldalán elhelyezett sűrű kapja az áramot. A járműveket automatikusan és kézzel is lehet irányítani, vezetni, ugyhogy azok a „vezérut” kívüli normális autóként is használhatók.

Amikor valamelyik gépkocsik megközelíti a „vezér-utra” vezető ráhajtó utat, az utburkolatba beépített elektronikus berendezések először ellenőrzik műszaki állapotát. Ha bármiféle hiányosság mutatkozik, a kocsit kü-

lön pályatester vezetik át. Ha viszont megfelel a követelményeknek, a kocsit vezetője a műszertáblán gombnyomással igazolja azonososságát és közli utjának célját.

Az adatok egy központi elektronikus számítógéphez futnak be. Ez dönti el, hogy a kocsit mikor térhet rá a vezérutra, meghatározza az utvonalat, és a vezető számlalapjára rávezeti a menetdíjat, amely belekerül a havi elszámolásba. Ez idő szerint azt számolnak, hogy egy-egy útrét két dollárt kell majd fizetni. Meghatározott jelle a vezető leállítja a motort, és átkapcsol az automatikus vezetésre.

Miután az egyik sárhányó alatt megerősített áramszedő felemelkedik és érintkezésbe kerül az áramszolgáltató sánnal, a kocsit gyorsan bekapcsolódik a vezérút áramvonalába. A céljához legközelebb fekvő letérőnél a kocsit lekapcsolják a vezérút áramköréről, s ekkor a kocsit vezetője a motor beindításával ismét átveszi a vezérést.

E rendszernek az előnye van: a kocsik egymástól három méter távolságra is mintegy 100 kilométer óránkénti sebességgel haladhatnak. Karambolok gyakorlatilag nem fordulhatnak elő. Az előfeszített betonnal és előregyártott építelmekkel, viszonylag kevés költséggel elkészített vezérut csak ötöd részét foglalja el egy

négy sávu autópátnak, ugyanakkor felevezőképessége kétszeresére nagyobb. A villamos meghajtás következtében nem szennyeződik a levegő. A jelenleg územben levő kocsikat tovább lehetne használni — rövid idő alatt és nem nagy költséggel átalakítással megfelelően át lehetne alakítani.

Mangán — 5000 méter mélységből

A tengerfenéken található mangánybányák felfedezésére szolgál az „tengeri bagger” nevű berendezés, amelyet duisburgi (Németország) mérnökök szerkesztettek. A készülék 5000 méter mélységig képes lemerülni, s az ott előkelt mangánybányákat szivárványozással a felszínre hozza fel. A berendezés automatikusan működik, s miután a mangánt felszívta, összemorzolja és a felszínre juttatja. A gép, amely a tengerfenék értelepeinek kiaknázására szolgál, rövidesen elkészül.

Műfü — sportolónak

Egyetlen futbalmeccs sem marad el a jövőben esőzés miatt — ígéri a Bayer-művek szakemberei. A „Texidor” nevű anyag segítségével előállított műfüvet már be is mutatták. Az új sportpálya-burkolatot — amely a futballpályán kívül más sportpályák befedezésére is szolgál — könnyűszerrel le lehet fektetni, s az összehajtható is varrat nélkül történik. Az új füf tökéletesen átveszi a vizet és rendkívül strapabíró. Ez a véleményük azoknak a világ- és Európa-bajnok atlétáknak is, akik a műfüvet kipróbálták.

Bányász-óriás

Az amerikai „Lectra-Haul M-200”, a világ legnagyobb sín nélküli, földi járműve. A dömpér — a felszíni bányászatban használják — rakodó kapacitása: 200 tonna. Hossza meghaladja a 13 métert, magassága a 6 és negyed métert. Négy — 3 méter átmérőjű — keréken gördül. Egy 8 hengeres, 1650 LE-s Dieselmotor elektromos generátort hajt, s ennek 600 V-os árama két, a kerékágyban elhelyezett elektromotort táplál. A jármű kéréséhez 1 tonna kenőolaj szükséges. Maximális sebessége 40 km-óra. Ennek túllépését automatikusan működéskébe lépő elektromos fék akadályozza meg.

Elkeseredett hangulat Belfastban

Átfogó politikai megoldásra van szükség

„Lehetséges, hogy még sokat kell szenvednünk, de ha bátor szívvel és erős lélekkel fogadjuk a szenvedéseket, bizonyosak lehetünk a terrorizmus bukásában” — mondotta nem kevés bátorsággal Bryan Faulkner, — Észak-Írország miniszterelnöke. — Azonban Észak-Írország szenvedéseiben edződött lakossága nem fogadta el ezt a meggyőzést, mert az ország ma gerilla-háborúban él és fennáll annak a veszélye, hogy a sürgős jelleget lépések foganatosításával megfelelnek a hosszútávú politikai megoldás szükségességéről. Fennáll az a veszély, hogy a különleges intézkedések még csak súlyosabbá teszik a politikai problémát.

A nagyszámú katolikus kisebbség (a lakosság egyharmada), jóformán teljesen elidegenítette önmagát a politikai élettől. Helyesen jegyezte meg a londoni „Financial Times”, amely így írt: „A fegyverforgatók már nem tekinthetők elenyésző kisebbségnek. Belfast és Londonderry munkások lakosságának jelentős hányada bele van keverve a kormány elleni erőszakos, vagy félig erőszakos harcokba.”



BELFAST: UTCAI HARCOK

mi által tagjai elnyerték a katolikus lakosság megújult rokonszenvét.

1969-ben megérkezett az angol hadsereg, hogy megvédje a katolikusokat és akkor szívesen fogadták. A rokonszenv azonban hamarosan a gyűlölet váltotta fel, talán elkerülhetetlen módon, hiszen a hadsereg feladata, hogy őrkdjék a közbiztonság fölött és hogy megakadályozza a magánfegyver használatát. Az Ir Köztársasági Hadsereg csak tovább szította ezt a gyűlöletet, amikor összeütöközések kezdeményezték és megölt több angol katonát.

Az angol hadsereg hosszú idejű jóformán hihetetlen türelmet tanusított, de végeredményben elkerülhetetlenül hibákat követett el és tévedésből ártatlan embereket ölt meg. Ez természetesen csak tovább szította a gyűlölet lángját a katolikusok körében és egyre nagyobb befolyást biztosított a szélsőséges partizán harcosok számára.

Faulkner miniszterelnök abban reménykedik, hogy néhány száz gyanúsított letartóztatásával sikerül végetvetnie legalább a legutóbbi azonban megtörtént a nagy reményekből táplálkozó régi lázadás fellángolása. A világ jelenleg nagy figyelmet fordít a polgárharcokra és tiltakozik az elnyomás ellen és ennek hatására az észak-írországi katolikusok nem hajlandók többé elfogadni a protestáns rendszert, amely általánosan hátrányos megkülönböztetésben részesíti őket lakások, munkavállalás, közhivatalok és

akiket tevékenyen segítenek a határ túldoláról is. Lehetséges, hogy hamarosan próbatét elé kerül Faulkner miniszterelnök új biztonsági problémája. Ha néhány héten belül nem jelentkezik közzelfogható eredmény, — megtörténhet, hogy az egyre súlyosbodó jobboldali nyomásra lemondásra kényszerít — hiszen így történt két elődjével is.

A jobboldali protestánsok vezére máris arról beszélnek, hogy a letartóztatások túlságosan kir-

méretűek és túlságosan későn jöttek. Fennáll a lehetősége annak, hogy az Észak-Írországból utalódó párt hamarosan magáévá teszi ezt a tétet. A kérdés csak az, eltűrheti-e Nagy-Británia kormányja, hogy a fennhatóság alatt álló területen nyíltan üzsátsanak a pápa ellen és nyíltan szervezzék protestáns polgárok megszervezését.

Néhány héttel ezelőtt az ellenzék kivonult a parlament üléséről és közölte, hogy miután képtelen bármilyen befolyáshoz jutni a fennálló rendszeren belül, felállítja saját parlamentjét. Ezt a lépést a közvélemény súlyos bírálatot fogadta, de a legutóbbi letartóztatás-hullám okozta izgalom nyomán valószínűvé vált, hogy a katolikusok megpróbálják felállítani különálló parlamentjüket. Bárhol másutt a világon nevesítés és jelenlétüknek lépésnek számítana egy ilyen önhatalmulag kinevezett parlament felállítása. Csak-hogy itt más a helyzet és ez a lépés további részt út az 1920-as egyezmény törvényességének a fáján.

A logika megkövetelné, hogy Észak-Írország és az Ir Köztársaság miniszterelnöke összeüljön és megpróbáljon valamilyen egyttműködési áthidaló megoldást találni, amely eltéríti a lakosság szívét a terrorizmtól és visszazítja a törvényes uralomnak a bizalmat. Csak-hogy a túlságosan erős indulatok elfojtják a józan ész szavát és úgy tűnik, hogy Faulkner valóban a tüzzel játszik. És máris újabb, még erősebb lépések foganatosításáról beszélnek, többek között kijárási tilalomról és a statárium kihirdetéséről.

A SZÉLSŐSÉGESEK NYOMÁSA

Mindezek a lépések azonban éppen a terroriztát javát szolgálják. A városi szegényegyedekben egyre szélesebb támogatásra tesznek szert a gerilla-harcosok, —

MAFFIA-FŐNÖK A BEN JEHUDÁN

Bemenjek, ne menjek? — töprengtem, aztán döntöttem: bemenet. Igaz, sok időm nem volt, mindössze félórám, de senkit sem láttam a fodrászüzletben. Az időmél még csak a pénzem volt kevesebb, mindössze hét font, s bár hallottam, hogy két-három fontba kerül a fodrász, mégis volt egy rossz érzésem, mint mindig, ha kiszámított pénzem mentem valahová.

— Tessék — mondta a fodrász —, s rámutatott egy székre. Már majdnem leültem, de utolsó pillanatban felugrottam, mivel észrevettem, hogy ebbe a székbe kerülnek azok, akiknek megmossák a fejüket. — Nem, nem — tiltakoztam, mosást nem keresek, úgy pást nyíratkozást — s leültem a másik székbe, nem mintha egy alapos fejmosás direkt rosszat tett volna, de mint említettem, költségvetésem keretén huzódott az ilyen-fajta fészekbe befektetések ellen.

Figurám, mielőtt megkezdte volna áldásos tevékenységét jobb sorsra érdemes fejemen, körülbelül fél liter vízzel nyakon zúdított. Ugy látszik, csak vizes fejjel tud dolgozni — nyugtattam magamat, de nyugalmam csak másodperceig tartott, ugyanis észrevettem, hogy az arcomon végigsürgő folyadék nem víz, hanem valami vegyszer, amit abból következtettem ki, hogy igen rossz illata volt.

Jóságos ég — gondoltam — mibe fog ez nekem kerülni —, s szerettem volna a sűrű patakot visszaterelni az üvegcsébe. Fodrászom azonban nem elégedett meg egyetlen merénnyel. Még mindig nem fogott hozzá ugyan a tényleges munkához, ujjait fúvokát vett elő, tölem körülbelül három lépésnyire megállt, célba vett, s megnyomta a pumpát. Sűrű sugárban hozott el mellettem valami, neki pontosan a tükörnek — nyilván valami üvegtisztítószert lehetett — bár igaz, egy vékony, elszabadult szál az égnek meredő hajkoronám balszélén elhelyezkedő szálait is pedzette.

A nagy hőkusz-pókusz nyomán százszor elátkoztam magamat, hogy miért kell nekem csak ennyi pénzzel fodrászhoz jönnöm, miért nem vártam meg a hónap elejét, akkor most magabiztosan mosolyoghatnék erre a Mefisztóra. Arra, aki most, például, visszakézből locsant rám egy min. ten bizonylany mérgegráma hajolajat. Ellenszenvem a figaró iránt egyenes arányban nőtt a felhasználási alapanyagok mennyiségével, és különösen a várható árakkal, s azt hiszem,

nem tulzok, ha kijelentem, hogy néhány perc elteltével, kifejezetten utáltam ezt a modern inkvizitort.

Mi történik, ha nem lesz nálam elég pénz? Még csak ki sem tudom magyarázni magamat. Nem baj, legfeljebb itt hagyom nála zálogban az órámat. De kinek kell egy ilyen óra? En is öt évvel ezelőtt kaptam ajándékba az anyósomtól. El lehet képzelni, milyen lehet. Esetleg megkértem a szatirt, hogy telefonálhassak a feleségemnek pénzért. De ő meg azt hiszi majd, hogy tréfálok, s csak majd akkor kezd kicsit gyanakodni, ha három napig nem jövök haza. Szerintem, teljesen nyilvánvaló, hogy ez az alvilági még váltásdíj fejében sem lesz hajlandó kiszolgáltatni.

Végre hozzákezdett a nyírás-hoz, persze, azt csak módjával. Borotvát vett elő, úgy vágta a hajamat. Nyilván, mert így drágább — nyílt belém a felismerés. Új figura következett. Hálálval lekötötte a hajamat, vattát vett elő, s azt is (!) valami folyadékba mártotta. Bekente vele a fülemet, vastagon, mert mit számít neki.

Mi lenne, ha megmondanám, hogy új olé vagyok. Hülyeség — vettem el saját javaslatomat, hiszen az eddigi dadogásomból ugyis rájöhett. És ha angol, vagy amerikai olénak néz? Megpróbáltam a szememet nagyobbra tátítani, mintha éhségtől lenne akkora, igyekeztem minden szóra összerézenni, mint-ha még mindig az államrendőrségtől félnék, de semmi sem használt. A pasas újabb trükköt eszelt ki: most, a változatosság kedvéért, valami puderszerű felhőt eraggett körém.

A felhőbe beburkolozva hirtelen eszembe jutott, hogy nálam van a csekk-könyvem. Ó, semmi vész — nyugodtam meg vég re, aztán még nagyobb rémület vett hatalmába. Hiszen mindössze 400 font van a számlámon, s mi az ennek a mester-tolvajnak? Hiszen annyit produkálta már magát, hogy nincs az a pénz, amellyel meg lehetne fizetni szereplését.

Persze az is lehet, döbbsentem rá, hogy az összes tel-avivi fodrász maffiába tömörült, s ez itt a bandafőnök, akit én pontosan kifogtam. És az egész fodrászkodás csak arra jó, hogy valami legális keretben kölcsönözzenek tevékenységüknek. Mint mindig, most is én vagyok a hibás, mert hiába ajánlották nekem tapasztalt, sokat látott emberek, hogy menjek a tahanan merka-zit környékére haját vágatni, mert

ott viszonylag tisztességes emberek vannak, nekem a Ben Jehudán kellett jönnöm, hát most vállajam a következményeket.

Mikor véget ért a műsor, a maffiafehér elmosolyodott, már ahogy egy ilyen geszter mosolygón tud, s a fogai között sziszegte:

— Bóváksá.

— Todá — remegtem minden porcikámban, majd egy lehelet hagnya el az ajkam: — Menyinyibe kerül?

— Hat font — hangzott a felelet, s szinte féltalomban adtam oda neki a pénzt.

Kint voltam, megmenekültem. Igaz, a hajam maradt, amilyen volt, csak sokkal ragacosabb, de majd legközelebb, a táchnán merka-zitnál...

Peér Gideon

ÉLVEZZE UTAZÁSÁT-MENJEN HAJÓVAL

Advertisement for EPIROTIKI LINÉS shipping line. It features a logo of a classical building and a ship. The text lists routes to Cyprus, Greece, Yugoslavia, and Italy, and provides a detailed schedule table with columns for ship names, departure times, and destinations. The table includes ships like JUPITER, SEMIRAMIS, APOLLO, and SEMIRAMIS with their respective routes and departure dates.

Advertisement for Gross Mordecháj és Neje. It features a decorative border and text celebrating the birth of their first child. The text reads: 'Szeretett drága igazgatónk GROSS MORDECHÁJ és NEJE ELSŐ UNOKÁJUK SZULETÉSÉHEZ szívélyesen gratulálunk'. It also mentions 'GROSS - LILIT a Bét Hárofe klub összes dolgozó' and the date '1971. VIII. 24 UJ KELET 7'.

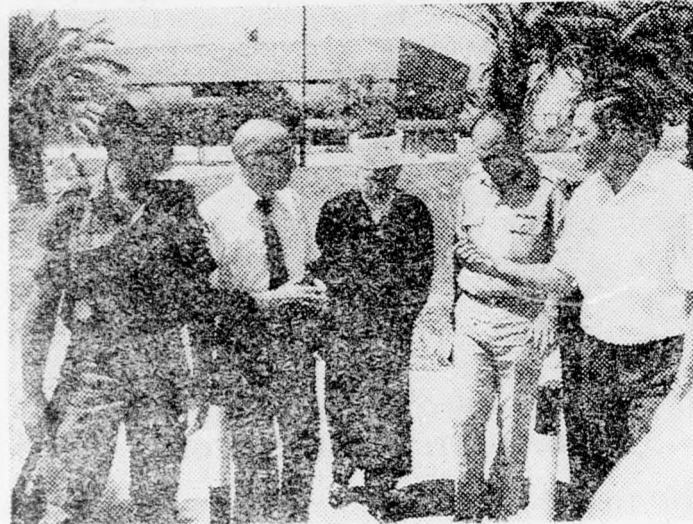
CHEVRON POLGÁRMESTERE LÁTOGATÁST TETT TEL-AVIVBAN

»Remélem, béke fog honolni körzetünkben«

Dzsászári sejk viszontlátogatásra hívta meg Chevronba Rabinovics tel-avivi polgármestert

„A háború csak pusztulást hozhat, míg a béke csak előnyökkel jár. Remélem, hogy béke fog honolni a népek között” — mondotta tegnap Mohammed Ali Dzsászári sejk, Chevron polgármestere Tel-Aviv városában tett látogatása alkalmából.

A chevroni polgármester, aki Jehosua Rabinovics telavivi főpolgármester meghívására látogatott el az első modern héber városba,



Mohammed Ali Dzsászári sejk, chevroni polgármester Rabinovics tel-avivi polgármesterrel és kíséretével.

a tiszteletére adott társaságban azon reményének adott kifejezést, hogy az Izraelben élő nép és az arab nép közötti fellelhető valamennyi előnyök.

— Mindkét népek szüksége van a békére, amely igenis létrejöhet körzetünkben — tette hozzá Dzsászári sejk.

A chevroni polgármester, aki az első hivatalos személyiség Judea és Somron arab előkelőségei között, aki látogatást tett Tel-Avivban. Dzsászári felkeresett különböző üzemeket, muzeumokat, kul-

turintézményeket, a telavivi egyetem és elvételt a tengerpart mentén is. Chevron polgármestere meglepedésének adott kifejezést a

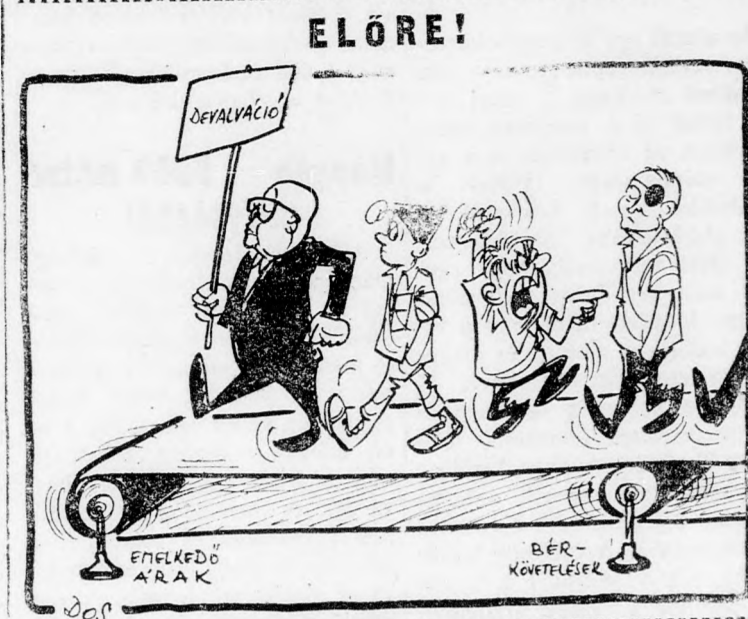
chevroni polgármester, akit érkezésekor Rabinovics polgármester üdvözölt meleg szavakkal.

Tel Aviv polgármestere üdvözölő beszédében ugyancsak Izrael békeszándékáról és az arab népekkel való békés együttélési szándékáról beszélt.

— Reméljük, hogy eljön a béke ideje, amikor azok a kulturális intézmények és más létesítmények, amelyeket Tel Avivban teremtetünk, mindent szolgálhatnak majd és valamennyiünk fejlődését, javát szolgálják a béke légkörében. Az ön látogatását Tel Avivban fordulópontnak tekintem. Jó tudni és érezni, hogy mindenki szabadon járhat-kelhet körünkben és az egyik nép tanulhat a másiktól. — hangoztatta Rabinovics polgármester.

Mose Daján hadügyminiszter tegnap délután házában vendégül látta a Tel Avivba látogató Dzsászári chevroni polgármestert és kíséretét. Daján fogadásán megjelent Rabinovics polgármester, valamint Bár-Lév vezérkari főnök és számos magasrangú katona-

tiszt. Ugyancsak a meghívottak között volt néhány közelkeleti kérdéssel foglalkozó egyetemi tanár és a Jeruzsálemben megjelenő Al Kudsz arab napilap szerkesztője és főmunkatársa.



A MÁÁRACH BELSŐ ÜLÉSÉN

Éles szóváltás Golda Méir és Ben Áháron között

A miniszterelnök védelmébe vette a kormány gazdaságpolitikáját a Hiszdrut főtítkárával szemben — Élénk vita a Kneszet rendkívüli ülésén

Jeruzsálem (Az Uj Kelet tudósítójától). — A Kneszet tegnapra összehívott rendkívüli ülésén Pincchász Szápir pénzügyminiszter átfogó referátuma és élénk vita után a Ház a koalíciós és a Mamláchi lista szótöbbségével megszavazta azokat a törvénykezési indítványokat, amelyek a kormány terjesztett elő a leértékelés nyomán előállt teendők végett. Annak ellenére, hogy formai törvények megszavazásáról volt lényegében szó, a

vita felszólalói nem a javaslatokhoz, hanem az általános gazdaságpolitikai referátumhoz szóltak hozzá.

Joszef Száfir, a legnagyobb ellenzéki párt, a Gáchál nevében beszélt. Szerinte „a fontleértékelés nem megfelelő időben történt” és nem volt megfelelő méretű. Joszef Száfir úgy véli, hogy az élelmiszer és így rövid időn belül további fontleértékelésre lesz szükség.

Dr. Ben Méir, a Vallásos Nemzeti Párt szónoka helyeselte a bevezetett intézkedéseket, de követelte, hogy a kormány hasson oda, miszerint a kisjvedelműket megfelelő térítésekkel mentesítsék a súlyos következményektől. A koalícióban résztvevő Mápám szónoka, Dov Zákaj képviselő volt, aki szerint helytelen és indokolatlan volt a fontleértékelés. A Mápám szövőjele sorolta azokat az érveket, amelyekkel a múltban a leértékelés ellen éppen maga Szápir pénzügyminiszter hangoztatott.

Hiszdrut kötelessége a munkások jogait megvédeni, a kormányintézkedésekkel szemben is.

A vita ma folytatódik a vonatkozásban a Máárách gazdasági bizottságának ülésén. Tegnap egyben ként a Független Liberális Párt parlamenti tagozata közleményt adott ki, amelyben azt hangsúlyozta, hogy

a kormány gazdasági intézkedései sikerét a hiszdruti tényezővel való harmónia hozhatja meg

és követelte a közlemény, hogy a hiszdruti vezetők ezt vegyék figyelembe.

A Kneszet tegnapi rendkívüli ülése tehát formailag teljes mértékben megadta a felhatalmazást a kormányának a fontleértékelés és a vele kapcsolatos gazdasági intézkedések végrehajtására.

A NEMZETKÖZI DEVIZAALAP IGAZGATÓJA A DOLLAR LEÉRTÉKELÉSÉT JAVASOLJA

Indonézia devalválta a rupiát — Japánba tovább áramlik a dollár

Washington (Reuter). — Pierre Paul Schweitzer, a Nemzetközi Devizaalap igazgatója tegnap azon nézeténél: adott kifejezést, hogy a dollár leértékelése az aranyhoz viszonyítva megkönynyítené a nemzetközi pénzügyi rendszer stabilitásához vezető utat. Schweitzer, aki az amerikai NBC televízió műsorában fejtette ki véleményét, hangsúlyozta, hogy a dollár devalvációjára önmagában véve nem elégséges Amerika deficités fizetési mérlegének a kiegyensúlyozására.

Az arany hivatalos ára 1935 óta unciánként 35 dollár. Nixon elnök ez év augusztus 15-én bejelentett határozatát az Egyesült Államok közelebbi elzárta a dollár devalvációját.

Tókióban egyébként tegnap ismét cáfolták a híreket, misztha Japánnak szándékában állna felértékelni a yent. Ugyancsak cáfolták, misztha Japán indítványozta volna, hogy az Egyesült Államok devalválja 5 százalékkal a dollárt.

Amióta a japán kormány hatékonyan belevetette magát a dollár védelmére irányuló politika végrehajtására, a Japán Állami Bank összesen 2,725 millió dollárt vásárolt fel néhány nap alatt.

Mikunisz, az izraeli kommunista párt (Maki) főtítkára Romániában tölti szabadságát

Smuel Mikunisz, az izraeli kommunista párt (Maki) főtítkára Romániában utazik nyári szabadságára.

Mikunisz a román kommunista párt központi bizottságának a meghívása alapján utazik el.

HUGO BENZER EZREDES VETTE ÁT A HATALMAT BOLIVIÁBAN

Legalább száz ember vesztette életét a négy napos utcai harcokban

La Paz (Reuter, UPI). — A jobboldali katonai vezetők által végrehajtott bolíviai lázadás szintje teljes sikert ért már el és négy napos utcai harcok után a lázadók átvetik a hatalmat La Pazban, a fővárosban. A volt elnök, Juan Torres sorsa ez idő szerint ismeretlen. Vannak hírek, hogy Torres, aki tíz hónappal ezelőtt ragadta magához a hatalmat és szombat éjjel elmenekült az elnöki palotából, a Vatikán bolíviai kirendeltségén keres menedéket, ahol hajlandók befogadni.

La Pazban időközben felesleket Hugo Benzer ezredes, annak a háromtagú katonai juntának a vezetőjét Bolívia államelnökévé, amely gyakorlatilag átvette a hatalmat az országban. A junta két másik tagja: Florentino Mendieta

tábornok és Andres Sellich ezredes.

Hivatalos jelentések szerint a bolíviai fővárosban lefolyt utcai harcoknál legalább 100 ember vesztette életét és 560 sebesült meg. Megfigyelők hozzátesszik, hogy ezeknél a hivatalosan kiadott számoknál lényegesen magasabb az áldozatok és a sérültek száma.

A bolíviai baloldali tényezők, amelyeknek képviseletében Torres a hatalmat gyakorolta, elhatározták, hogy illegálisba vonulva folytatják harcukat az új jobboldali rezsim ellen. A baloldali munkásszervezetek megbízottai már élénk propagandára kezdtek és általános sztrájkra akarják felszólítani a munkásságot.

KÉT HÉT ALATT 27 HALOTTJA VOLT A KÖZLEKEDÉSI BALESETEKNEK

Behalt sérüléseibe egy francia turistalány — Kislányt gázolt az autó Beér-Séván

A múlt hetekben ismét aratott halál az utakon. Aug. 8—21 között 27 felnőtt és gyerek vesztette életét, 163 személy pedig egész életére megrokkant az ország különböző részein történt 149 súlyos közlekedési baleset során. Ezekben a közlekedési balesetekben 13 autóbusz, 12 taxi, 66 teherautó, 70 magánautó, 23 törpomotorkerékpár és 64 gyalogjáró volt ludas.

1971 januárja óta 403 személy halt meg, 2294 pedig súlyosan megsebesült közlekedési balesetek során.

Jacqueline Dahan 23 éves francia turistánő, aki szombaton közlekedési baleset során súlyosan megsebesült, vasárnap behalt seibe. A tragikus baleset a déli orkában a herzlai Accadia szálló előtt történt, ahol a turistalány egy robogó gépkocsi kerekai alá került, amikor átment a forgalmas uttesten.

Öt súlyos és négy könnyű sebesültje volt két közlekedési balesetnek tegnap a Negevben. Az egyik baleset a Dimona-Szdoma országútán történt, ahol a Niszim Ben-Áhu (21) beér-sévai lakos által vezetett tender összeütközött egy teherautóval, amelynek volánjánál Árje Ostfeld 32 árádi lakos ült. A

TERVEKET DOLGOZNAK KI A TANÍTÓHIÁNY FELSZÁMOLÁSÁRA A FALVAKBAN

Jigál Alon miniszterelnök helyettes Merchávim körzet falvaiban járt

Beér Séva (Az Uj Kelet tudósítójától). — Jigál Alon miniszterelnök helyettes és közoktatásiügyi miniszter tegnap körutat tett a nyugat-nevevi Merchávim körzet szövetkezeti falvaiban, valamint az Esel Chánáfi mezőgazdasági intézetben. Látogatásának célja volt — mint hangoztatta — a helyszínen tanulmányozni a mosávok oktatási problémáit és a körzet iskoláinak helyzetét.

A miniszter Gilát faluban Cháviv Sárbáf, Merchávim körzet közigazgatási tanácsának elnöke fogadta, aki beszámolójában a

BERNADETTE DEVLIN KISLÁNYT SZÜLT

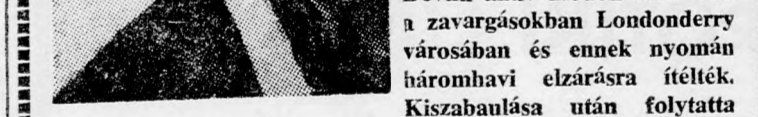
Bernadette Devlin, az angol parlament 23 esztendőes képviselője, aki a képviselőház legfiatalabb tagja és az észak-írországi katolikus megmozdulás egyik vezetője, tegnap kislányt hozott a világra.

Miss Devlin, aki hajadon, mintegy hét héttel ezelőtt közölte, hogy áldott állapotban van. A harcias ifjú képviselőnő azonban sem akkor, sem most a szülés után, nem közölte, ki gyermekének az apja.

Bernadette Devlin születésének híre furcsa módon nem üdvendezte meg választó körzetének számos hívét, ahol attól tartanak, hogy mint férjegtelen anya elveszítheti népszerűségét a fanatikus katolikus szavazók körében. Bernadette Devlin először 1969-ben választották meg 21 éves korában képviselőnek. — Az észak-írországi válság 1969 nyarán való kirobbanásakor, Devlin aktív módon részt vett a zavargásokban Londonderry városában és ennek nyomán háromhavi elzárásra ítélték. Kiszabulása után folytatta szíveskedéses harcait az egységes, világi és szocialista Írország létrehozásáért.

Amikor nem egészen két hónappal ezelőtt Dublinban elárulta az újságíróknak, hogy gyermeket vár, mindjárt hozzá is tette, hogy ennek ellenére nem áll szándékában férjhez menni. Devlin kisszonyok között, hogy folytatja politikai küzdelmét.

A szülés híre a legfiatalabb parlamenti képviselőnő testvére jelentette be, aki elmondta, hogy az anya és csecsemője állapotja kielégítő. Az újszülött körülbelül egy hónappal a várt idő előtt jött a világra. Bernadette Devlin, aki az elmúlt hetekben szinte megszakítás nélkül szónokolt észak-írországi tömeggyűléseken, elutasította nagynénje javaslatát, hogy örökbe fogadja a csecsemőt. (Reuter)



szíveskedéses harcait az egységes, világi és szocialista Írország létrehozásáért.

Amikor nem egészen két hónappal ezelőtt Dublinban elárulta az újságíróknak, hogy gyermeket vár, mindjárt hozzá is tette, hogy ennek ellenére nem áll szándékában férjhez menni. Devlin kisszonyok között, hogy folytatja politikai küzdelmét.

A szülés híre a legfiatalabb parlamenti képviselőnő testvére jelentette be, aki elmondta, hogy az anya és csecsemője állapotja kielégítő. Az újszülött körülbelül egy hónappal a várt idő előtt jött a világra. Bernadette Devlin, aki az elmúlt hetekben szinte megszakítás nélkül szónokolt észak-írországi tömeggyűléseken, elutasította nagynénje javaslatát, hogy örökbe fogadja a csecsemőt. (Reuter)

szíveskedéses harcait az egységes, világi és szocialista Írország létrehozásáért.

GOLDA: „A KÖVETKEZŐ VÁLASZTÁSOKNÁL VISSZAVONULOK”

New York (Reuter). — Golda Méir miniszterelnök, aki jelenleg 73 éves, megváltja hivatalától a következő választásoknál, mert „elege volt”.

Ezt írja legújabb számában a Time magazin, amely interjút készített Jeruzsálemben az izraeli miniszterelnökkel. A hetilap szerint Méir asszony kijelentette, hogy „ha ismét jelöltettem magam 1973-ban, akkor 75 éves leszek és... ez határozottan elég volt nekem”.

A terv szerint a minisztérium segítséget nyújt a katonaságtól lezserelt mosávon élő ifjak tanítókaként való kiképzéséhez és elhelyezkedésükhöz saját falvaikban, a jelelték előre kötelezik magukat arra, hogy nem tevesznek le a városban, hanem idővel átveszik majd szüleik gazdaságát. (b. gy.)

UJ KELET
 תענו ימינו בחיי מלחמה בשפה הוונגרי
 הוונגרי דרך מרטון
 הוונגרי האחרון דוד שון
 החייל אוי קלט. עתו ימינו בת. 83
 תל אביב, דוד הרבה 52, ת. 831

ÖTVENKETTEDI ÉVFOLYAMI
 שנת-החמישים ושתיים

Főszerkesztő: Dr. MARTON GIZELLA
 Feladószerkesztő: SCHÖN DEZSŐ
 Kiadó: UJ KELET, ITON JOMI LTD.
 TEL. AVIV, Harkavev 52, P.O.B. 831
 Telefon: 30011